



**Співзасновники:**  
районна рада, районна державна адміністрація і колектив редакції

Виходить з 1939 року

№ 1 (8497), 16 січня 2015 року

Традиційно-святошно

## Колядуєм разом нині, мир віншуєм Україні

Найщиріші привітання з нагоди ювілею даруємо шановній **Галині Орестівні ІЗВЕКОВІЙ** – начальнику фінансового управління Чортківської райдержадміністрації.

Хай доля намітить  
Вам років багато,  
Відпустить здоров'я міцного  
й добра,  
Хай повниться ласкою  
рідная хата  
Й багато в ній буде  
любові й тепла.  
Хай радість приносить Вам  
кожна година,  
Від горя хоронить молитва свята.  
Хай щастям квітує життєва стежина  
На многії й благі майбутні літа.



З повагою –  
колектив працівників  
фінансового управління РДА.



Фото Богдана ПОБУРИННОГО

21 січня ц. р. РКБК ім. К.Рубчакової  
Урочистості та святковий концерт,  
присвячений Дню Соборності нашої  
держави, «Україно, Соборна державо,  
сонценосна коліско моя!».  
Запрошуються усі бажаючі  
Поч. о 16-й год.

23 січня 2015 р. РКБК ім. К.Рубчакової

ГАЗЕТА ЧОРТКІВСЬКОГО РАЙОНУ **ГОЛОС Народу**



Урочистий захід з нагоди  
відзначення 75-річчя  
з дня заснування районної  
газети «Голос народу».

Початок о 15:00 год. Вхід вільний

Сподіваємося на приємну зустріч у дружному колі палких та щирих прихильників районки – її друзів, читачів, численних дописувачів, що є міцними й надійними крилами, на котрих «Голос народу» пружно здіймається над буденністю свят і святковості буднів сьогоднішнього дня.

**Купити?**

- планшети, смартфони
- ноутбуки
- браслети, побутова техніка
- каблучки
- смартфони, ланцюжки
- браслети, сережки
- фотокамери
- телефони, ноутбуки
- ювелірні вироби
- побутова техніка

**По кишені кожному!**

вул. Шевченка, 30

www.blago.ua  
0 800 50 55 44

**ЛОМБАРД (Благо)**  
Цінуємо найдорожче

МЕРЕЖА ОФТАЛЬМОЛОГІЧНИХ ЦЕНТРІВ  
АНАТОЛІЯ СОВВИ

**АНТИКРИЗОВА ЦІНА !!!**  
**БАЗОВЕ ОБСТЕЖЕННЯ**  
**ЗОРУ ДЛЯ ПЕНСІОНЕРІВ**

**10 ГРН**

Керівник центру "AS"  
Анатолій СОВВА

**28 січня м. Чортків**  
музична школа, вул. Степана Бандери, 73  
запис за тел. 3-98-96, 2-33-57,  
(099)346 62 81, (063)893 50 90

САМОЛІКУВАННЯ МОЖЕ БУТИ ШКІДЛИВИМ ДЛЯ ВАШОГО ЗДОРОВ'Я

**ВАШ ЗІР**

ЦЕНТР СУЧАСНОЇ ОФТАЛЬМОЛОГІЇ

**ЕФЕКТИВНЕ ЛІКУВАННЯ ЗОРУ ДОСТУПНЕ\* для кожної родини!**

- лікарями вищої кваліфікації
- за сучасними світовими технологіями

**ОБСТЕЖЕННЯ:**  
**24 СІЧНЯ - м. ЧОРТКІВ** (муз. школа)

\*УВАГА! МИ ПРОДОВЖУЄМО СТРИМУВАТИ ЦІНИ ДО 31.01.2015

запис за т. в ЧОРТКОВІ 3 35 89  
(066) 085 21 41

САМОЛІКУВАННЯ МОЖЕ БУТИ ШКІДЛИВИМ ДЛЯ ВАШОГО ЗДОРОВ'Я

**«Миру і спокою в душі!**  
**Достатку й злагоди**  
**в родинях»**

**З Різдвом Христовим!**

**Олег БАРНА**  
народний депутат України

## Розпорядження голови районної ради

## Про скликання тридцять шостої сесії

## Чортківської районної ради VI скликання

1. Відповідно до пункту 9 статті 46, частини 1 пункту 6 статті 55 Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні» скликати тридцять шосту сесію Чортківської районної ради VI скликання 28 січня 2015 року о 10-й год. в залі засідань районної ради.

2. На розгляд сесії районної ради винести питання:

2.1. Про районний бюджет на 2015 рік.

2.2. Про план роботи Чортківської районної ради на 2015 рік.

2.3. Про затвердження розпоряджень голови Чортківської районної ради.

2.4. Про програму фінансування фонду Чортківської районної ради у 2015 році для надання разової грошової допомоги.

2.5. Інші питання поточної роботи ради.

3. На сесію районної ради запросити депутатів обласної ради від району, заступників голови районної державної адміністрації, керівників управлінь та відділів райдержадміністрації, міського, селищного та сільських голів, керівників підприємств, установ та організацій (за списком), керівників політичних партій та громадських організацій, представників засобів масової інформації.

13 січня 2015 р.

№ 2

Заступник голови районної ради

Л.ХРУСТАВКА

## Вітання

## Шановні країни!

Координаційна рада національно-демократичних партій та громадських організацій району вітає вас з Новим 2015 роком і Різдва Христовим. Хай Новий рік стане роком здійснення ваших мрій та сподівань, а світле свято Різдва Христового наповнить любов'ю і радістю ваші серця, зміцнить віру в краще майбутнє.

Український народ через Майдан продемонстрував Європі та світу найвищі орієнтири духовних і національних цінностей, згуртованість і непереморність. Сподіваємось, що важкі для України випробування минуть і в наступному 2015 році спільними зусиллями вдасться досягти миру на українській землі.

Прийміть наші найкращі вітання та побажання Божого благословення, щастя, міцного здоров'я і добробуту.

У ці святкові дні звертаємось з молитвою до Сина Божого дати нашому народові мудрості та сили для розбудови рідної України.

Христос Рождається! Славимо Його!

## Співголови

координаційної ради

Олександр СТЕПАНЕНКО,  
Іван ВІВАТ,  
Богдан БАТРИНЧУК

## У райдержадміністрації

На першій у новому році розширеній нараді при першому заступнику голови РДА В.Запужляку було розглянуто роботу філії «Чортківський райавтодор» під час погіршення погодних умов, пов'язаних з випаданням снігу та ожеледицею. Як зазначив головний дорожник району В.Мельник, особливих проблем не виникло, якщо не рахувати, що перед різдвяними святами дещо перекурило дороги на Палашівку і Криволуку. На щастя, надворі потепліло, що дасть змогу дещо зекономити на пальному, з яким в дорожньому господарстві відчувається скрута.

Про особливості формування районного бюджету та бюджету району на 2015 рік доповідала начальник фінансово-господарського управління райдержадміністрації Г.Ізвекова, наголосивши на змінах до бюджетного та податкового законодавств. З її слів, на думку народних депутатів, ці зміни мають розчистити дорогу до децентралізації влади. Однак вони навряд чи викличуть оптимізм у сільських рад, адже від тих забрали надходження податку на доходи фізичних осіб і дотації вирівнювання, тож більшість, особливо дрібних територіальних громад, уже не зможе проіснувати навіть січень місяць. Про організацію та проведення державних статистичних спостережень та інформаційно-аналітичну роботу управління статистики у Чортківському районі інформувала присутніх його начальник Т.Старовойт.

Газета Чортківського району

**ГОЛОС НАРОДУ**

індекс 61366

«Голос народу» – тижнева газета, виходить з 1939 року; реєстраційне свідоцтво ТР № 355 від 31.05.2004 р.; день виходу – п'ятниця, наклад – 2500 примірників. Адреса редакції: м. Чортків, вул. Зелена, 3. Ел. пошта: golnar@ukr.net. Електронна версія «Голосу народу» на веб-сайті районної ради: www.chortkivrr.te.ua.

Тел. кореспондентів – 2-15-42, 2-36-85; бухгалтера – 2-16-06.

Редактор Любомир ГАБРУСЬКИЙ, тел. 2-12-43.

Редакція може публікувати матеріали, не поділяючи точки зору автора. Відповідальність за достовірність фактів, цитат, власних імен, географічних назв та інших відомостей несуть автори публікацій. Передрук матеріалів газети без письмової згоди редакції заборонено! Номер набрано і зверстано у комп'ютерному комплексі редакції газети. Віддруковано в друкарні ТзОВ «Буковинський видавничий дім», м. Чернівці, вул. Василя Лесина, 31.

Тел. (0372) 54-45-46.

Відповідальна за випуск Анна БЛАЖЕНКО

## Вшанування

## Альфа й омега українства



Це наша доля, дарована Всевишнім, – розпочинати кожен календарний рік зі сповіді. Сповіді перед Степаном Бандерою, котрому судилося народитися 1 січня і стати альфою всіх начал. Тих, на котрих громадиться саме поняття української нації.

Ми й на правду маємо у своїй історії три постаті, іменами котрих хрестили найсвітліші, найволелюбніші голови. Бо ті голови одчайдушно і без вагань склали на жертвник волі національної та державної незалежності найцінніший дар – своє життя. Так започаткувала простим і пристрасним водночас словом мітингреквієм, приурочений 106-й річниці від дня уродин провідника ОУН-УПА, його ведуча Галина Баліцька. І на зачин тієї сповіді-спомину, що злучила у спільних почуваннях свідому громаду Чортківщини першого січневого дня побіля пам'ятника-погруддя Герою України, злинув повстанський славень – «Зродились ми великої години». Не так голосом, як серцем, виспівав ті слова хор національно-патріотичної пісні під орудою Бориса Бойка, котрий і провадив пісенний супровід впродовж тривання пам'ятних урочин-вшанування.

Які лиш означення не громадилися надовкіл імені високого достойника! Національного Каменяря й революціонера, незламного борця, хто своєю боротьбою перетворив нарід мучеників у нарід героїв. Символа відродження національної пам'яті та справедливості, нескореності, вічного духа правди. Бойової сурми, штандарту української державності. І ще, і ще. «Найбільша честь для українця, коли його називають бандерівцем», – зацентрував у слові, мовленому одразу по відправленні поминальної панахиди, митрофорний протоієрей о. Михайл Левкович. І висловив віру, що Господь народить сучасних бандер. Символом України на всіх віках її многотрудної історії назвав Провідника нації о. Богдан Верхомій, провівши паралель із сьогочассям. «Ми приречені починати кожен новий рік і відлік часу та звитяг з іменем Степана Бандери», – потверджував у слові о. Володимир Заболотний.

## Звіт

## «Один бронжилет – одне врятоване життя»

Штаб національного спротиву Чортківського району вносить щире подяку громадам сіл, вірянам церков, колективам організацій та мешканцям Чортківщини, котрі в період з 23 грудня минулого року по 13 січня поточного долучилися до збору коштів для придбання військового спорядження нашим землякам, які перебувають в зоні проведення АТО: громаді с. Пастуше – 700 грн., Наталії Нозі (с. Сосулівка) – 1000 грн., громаді церкви святого апостола Андрія Первозванного УПЦ КП (мікрорайон Золотарка) – 320 грн., громаді православної церкви Преображення Господнього с. Білобожниця – 2921 грн., колядникам «Вертепу» (с. Стара Ягільниця) – 6700 грн., просили не називати їхнє прізвище чортківчанин і чортківчанка, що пожертували відповідно – 190 і 100 грн. Всього коштів на потреби армії до Штабу нацспротиву надійшло 11931 грн.

Витрачено за цей період: на бронжилет (передоплата) – 2525 грн., на придбання пального для доставки речей у зону АТО – 8000 грн. На придбання зимового взуття для воїнів зони АТО О.Дудніка – 500 грн., на придбання вінка для покладання до пам'ятника Степану

– Щороку проходимо своєрідну перестатацію перед ним на зрілість, ріст свідомості, – наголошував заступник голови РДА Іван Віват. – Наша любов до України проходить через любов до Бандери, – провадив далі. І теж вдався до проведення паралелі, спираючись на сучасня: – Минулого року, котрий можна по праву назвати почесним, ми стали нацією. Нині вже маємо на сході України український народ, а на заході – українську націю. І так буде всюди. Бо Бандера – не просто прапор, а й синонім всього українства.

Народний депутат України Олег Барна у своєму слові виокремлював слова великого сина України, зокрема – «віра найбільше скріплює сили душі». І це так ототожнювалося зі змагами Героїв України, котрі нині боряться її суверенітет від зазіхань «старшого брата». В унісон мовленому злинуло й твердження із інших вуст – районного військового комісара полковника Леоніда Підручного, донедавна коменданта у м. Дебальцеве: «Хлопці воюють, кладуть голови за Україну, за нашу націю».

– Жертовність, сила духу, сила волі Степана Бандери варті пам'ятника, – констатував заступник голови РО ВО «Свобода» Ярослав Дзісяк. – Наслідкування значно важче, – вдався до справедливого висновку. І у влас-



тивому йому віршованому форматі теж побажав спільноті нового Бандеру.

Виливав на загал виповнену по вінця національною патріотикою душу знайут у краї поет й водночас найстарший за віком депутат районної ради Михайло Кіт. Привніс у спільноту своє творче насліддя, що зродилося в буремних фронтних буднях у зоні АТО, сержант розвідки й водночас поет-бард Олександр Кухта («Мастро»). Стривожені повстанські наспіви, наша слава, пам'ять та біль – то виспіване вокальним дуєтом учнів Чортківської школи-інтернату Вірою Попик та Тарасом Скуржанським. Прихилили віти безсмертної козацької слави малі козачата в смушкових шапках та шароварах з ансамблю Чортківської музичної школи під орудою Ірини Желіховської. «Балада про мальви» – то вже данина шани змагам Небесної сотні, героям АТО, майстерно припіднесена солісткою РКБК ім. К.Рубчакової Олександрою Кашубою.

Квіти, свічі та уклін – стягові нашої нації, омези українства, доки й вона. Тій, що здатна зродити й неодмінно народить сотні наступних символів її нескореності.

Анна БЛАЖЕНКО  
Фото Миколи ЛАНОВЕГІ

Із зони АТО

## «До тієї ікони прив'яжу Свою опіку»...

**Ось і закінчився 2014 рік, останні дні закрив календар. Відійшов в історію ще один рік. Що він приніс для України? Звичайно, багато горя, сліз, однак водночас зробив сильнішими, об'єднав нас, стер грані між заходом і сходом. Бандерівцями почали називати себе ті, хто колись боявся навіть вимовити це слово.**



Напрошується висновок: так, ми є нескорена нація, яка гартувалась і гартується в горнилі війни для того, щоб заявити світові: нас не зламати і перемога буде нашою.

Відсвяткували свято Миколая, Новий рік, Різдво Христове. Щоб підбадьорити наших вояків і привезти часточку домашнього тепла, громадська організація «Громадський майдан» знову вирушає в путь. До нашої групи приєднується протосинкел Бучацької єпархії УГКЦ, парох села Біла отець Володимир Заболотний, це було на часі.

Нашого духівника, наче святого Миколая, зустрічали на всіх блокпостах і в підрозділах, де ми зупинялись. В його «торбині» було вдосталь і молитов, розрад, добрих слів, і, звичайно ж, солодких подарунків, якими він щедро обдаровував наших захисників.

Кульмінацією поїздки стало Богослужіння на передовій, у 128-й гірсько-піхотній бригаді біля села Троїцьке Луганської області, де служать наші земляки – В.Шматко, М.Зіник, В.Мохонько, Б.Ганусяк. Там же була освячена ікона Божої Матері Невтомної Помочі пензля автора цих рядків, яка започатковувала свій шлях зоною АТО. А ще було освячено 45 українських стягів з підписами наших вояків. Ці прапори будуть передані в навчальні заклади міста та району.

Щира подяка всім небайдужим, хто своєю допомогою на-



ближає перемогу. Особлива подяка колективам районного відділу освіти, Чортківського державного медичного коледжу та навчально-виховних закладів району і міста, ПАП «Дзвін» (очільник В.Градовий), ТзОВ «Нива-Біла» (очільник П.Батрин), а також громаді УГКЦ Воздвиження Чесного Хреста с. Біла.

Слава Україні!  
Героям слава!

**Володимир ШЕРСТІЙ,**  
волонтер, член НСЖУ  
Фото автора

Твої герої, Україно

## Микола Сандул: «На війні не страшно»



Перед Новим роком до редакції зателефонував з життєствердною звісткою голова об'єднання співвласників багатоквартирного будинку № 2 на вул. Шухевича Іван Лисак – їхній сусід нещодавно прийшов додому із зони АТО і от вони, мешканці багатоповерхівки, хочуть привітати Героя, свого захисника. Запрошував пан Іван і нас, редакцію, побувати на тій визначній для них події.

Ми, звичайно, радісно сприйняли новину-запрошення. І от 30 грудня разом із головою ОСББ Іваном Лисаком та бухгалтером об'єднання співвласників Тетяною Вільгард завітали до квартири подружжя Сандулів. Для господарів наш візит – цілковита несподіванка. Та, як бачимо зі знімку, приємна. Сусіди, колишні товариші по службі (бо і пан Іван, і наш герой колись служили тут, у військових частинах, що дислокувалися у Чорткові) щиро вітали одне одного: хто, як не військові, чи не найбільше розуміють, що таке війна.

Микола Миколайович Сандул тільки-но повернувся із зони проведення АТО. Він – командир військової частини А 3013, що в с. Грузевича Хмельницького району Хмельницької області. На війну пішов добровольцем, як і інші 30 воїнів із особового складу його частини. Для повітряних сил, як пояснює підполковник, основним завданням, звичайно, є літати, але, окрім цього, важливим завданням для них є охороняти

об'єкти повітряних сил, чим, власне, вони й займалися. Як-от біля Донецького аеропорту, у м. Авдіївка, зрештою, по усій лінії зіткнення. «Якщо запитати, де я був, то відповіддю буде – всюди, майже всю лінію фронту проїхав. Моїм завданням було організувати технічне забезпечення частин повітряних сил засобами ураження: патрони, боеприпаси, стрілецька зброя, техніка і т. д. Займалися евакуацією техніки, поранених, загиблих». Командир частини Микола Сандул поділився з нами своїми враженнями від перебування на сході країни.

«За вашими спостереженнями, пане підполковнику, чи то війна у нас на сході?». «Так, війна, до того ж реальна, але підла, хитра війна». «Страшно на війні, Миколо Миколайовичу?» – запитуємо. «Там не страшно. Просто нема часу думати про таке. Там не тільки на страх нема часу, а й на хвороби. Переважно люди там не хворіють на такі захворювання, як ГРВІ, наприклад. Хоча живуть як доведеться – хто в палатках, а хто – в землі, в бліндажах». «Що спонукало вас їхати на передову?» «Я, як і інші мої товариші по службі, пішов добровольцем. Бо від самого початку воєнних дій щось у серці не давало спокою – то у народі називається патріотизм. Він спонукав йти на фронт. А там доля звела зі зовсім юними воїнами, дітьми по суті – 19-20-річними. Спілкуючись з цими дітьми, я багато чого зрозумів: і що таке патріотизм, і що таке наші діти». «Наша молодь – не втрачене покоління, як люблять говорити про них старші?» «Ні, ні в якому разі! Я ними горджуся, пишаюся, що була така нагода допомагати їм. Вони порівняно з нами зробили величезний крок вперед. Була у нас така ситуація. Звільнили з полону молодого снайпера. Треба сказати, що їх не віддають, а знищують. Та цього вдалося витягнути. Більше двох з половиною місяців просидів у полоні. Тільки звільнили, а він знову на передову проситься. І докази приводить, і міркує, як сорокарічний, хоча всього дев'ятнадцять літ від народження має. Я тепер з твердістю можу сказати: діти у нас – молодці. Вони – зі справнього заліза зроблені, з міцної сталі і прекрасно загартовані».

Після короткого відпочинку вдома з дружиною Ольгою та донькою Вікторією Микола Сандул повертається знову у свою військову частину, що на Хмельниччині, – вірою і правдою служити Україні.

**Оксана СВИСТУН**  
Фото Ореста ЛИЖЕЧКИ

Написано серцем

### Різдвяна молитва за мир

Затьмарила різдвяних свят веселість  
Тінь хижого двоглавого орла.  
Війна ввірвалась у людські оселі  
І радість нашу сумом занесла.  
Не дай, Всевишній, Свій народ розп'яти,  
Від ворога його охорони.  
В молитвах будем всі Тебе благати:  
Війну у Україні зупини.  
Замість коляд на сході гул снарядів  
І леться кров українських синів  
Від куль ворожих, мінометів й градів  
Під плач та розпач наших матерів.  
Не дай, Всевишній, Свій народ розп'яти,  
Від ворога його охорони.  
В молитвах будем всі Тебе благати:  
Від смерті Ти їх, Боже, схорони.  
В печалі й смутку всі міста і села,  
Бо хлопців ми хороним молодих.  
Хто мав би жити мирно та весело,  
Упав за волю всіх нас, тут живих.  
Не дай, Всевишній, Свій народ розп'яти,  
Від ворога його охорони.  
В молитвах будем всі Тебе благати:  
В Небесну сотню душ їх прийми.  
Ми раді будем в колядах звістити  
Народження день Сина Твого,  
За мир в країні будемо молити  
Маленького Ісусика Твого.  
Не дай, Ісусе, Свій народ розп'яти,  
Від ворога його охорони.  
В молитвах будем всі Тебе благати,  
Щоби ніколи не було війни.

**Михайло ІВАНКІВ,**  
с. Долина

### Вірю в перемогу

Родилася я в Україні, у вільному краї.  
Тихо жила, молилася і біди не знала.  
Та одної днини мені сумно стало,  
Серденько затріпотіло, ніби біду чуло.  
І повіяв вітер з півдня та приніс новину,  
Що московська навала іде на Україну.  
Ступа москаль злісно й грізно, гармати гуркочуть –  
Поставити на коліна Україну хочуть.  
Поставити на коліна, закути в кайдани,  
Народ вільний український зробити рабами.  
Задзвонили дзвони в церквах, рознесли тривогу:  
Піднімайтесь, любі браття, на боротьбу з лихом.  
Взяли хлопці до рук зброю і стали стіною,  
Не пускають воріженька до нашого дому.  
Захищають Україну, дітей, батька, неньку –  
З перемогою вернуться на рідну земельку.  
Молимося, українці, за своїх героїв,  
За тих, хто загинув в нерівному бою,  
За тих, хто життя віддав за нашу свободу,  
Моліться, українці, бо вони – герої!

**Наталія КОРНЄЄВА,**  
6 клас Звіняцької ЗОШ I – II ст.

\*\*\*

Україно!.. Не плач, моя ненько кохана!  
Бо сльози твої серце крають мені.  
Я знаю, не заживе пробита кулями рана,  
Що кат той ворожий зробив у тілі твоїм.  
Країно, зними ту чорну хустину!  
Тобі ще синів своїх боронити,  
Які захищають рідну хатину  
Від ворога, що не дає вільно жить.  
Тече мертва кров юнацька,  
Яка пролилась за вільне життя.  
Душа на небо пішла хлопчачья,  
Щоб ми могли вільно іти в майбуття.  
Коли вже скінчиться кривава ця гра,  
В якій програють сотні тисяч людей?  
Мабуть, кату засліпила очі п'яма,  
Яку вже ніхто не в змозі пробить.  
О, Боже, прошу! Збережи Україну!  
Або вона стреться з земного лица.  
Не дай перетворитись їй у руїну,  
Благаю у Тебе, у свого Отця.  
Я щиро прохаю в Ісуса,  
Щоб дав Україні блага свого.  
Молюся, молюся і ще раз молюся  
Для, ненько моя, миру твого.  
Я вірю, скінчиться жажлива війна,  
А ворогу просвітяться очі...  
Але не скінчиться отая туга  
За воїнами, чії мами не проспали ні ночі.  
Пішли добровольцями на поле бою.  
Ліш постріл... і кров рікою біжить.  
Бійці вмерли гідно, померли за волю!  
Зуміли ту славу свою заслужити.  
Ми виграєм! І я впевнена в цьому,  
За що ж полягли солдатські життя?  
Вони полягли за нашу свободу,  
Щоб ми могли вільно іти в майбуття...

**Марія МИРОНЧУК,**  
гімназія ім. М.Шашкевича, 6-А клас

## Партнерство

## Випускники суботньої школи польської мови – в гостях у альма-матер

**Суботня школа польської мови, яка функціонує при Польсько-українському культурно-освітньому товаристві й знаходиться у приміщенні ЗОШ № 6 I – III ст. по вул. Залізничній, 10, гостинно відкрила двері своїм абсолювентам.**

5 січня відбулася зустріч абсолювентів із майбутніми випускниками (2015-го року) цієї школи. Абсолювенти, тобто студенти різних вищих навчальних закладів у Польщі, ділилися своїм досвідом вступу та навчання в польських вишах. Ці люди безмежно вдячні вчителям за те, що ті навчили їх польській мові, бо це той самий фундамент, без якого неможливо продовжити отримувати освіту в сусідній державі.

Наші гості поділилися враженнями від навчання за кордоном.

Оксана Замойська навчається у Шльонському університеті (місто Катовіце) на факультеті іспанської філології, другий курс; Наталя Шмига – на факультеті слов'янської філології, перший курс (цього ж університету). «На початку було важко: інша країна, інша мова, але згодом усе налагодилося. Потрібен певний час, щоби звикнути. Польські студенти дуже доброзичливі, завжди раді допомогти. Багато з них добре володіють англійською мовою, що теж відіграє велику роль у спілкуванні. Але, тим не менше, немає сенсу їхати на навчання без знань польської мови, бо самі виклади в університеті на польській, потрібно багато писати теж саме на цій мові», – розповідають дівчата.

Юрій Микитюк – випускник 2014 року, навчається в Опольському університеті на економічному факультеті, перший курс. «Усього навчання продовжується 5 років (3 р. – бакалаврат, 2 р. – магістратура). Студентське життя дуже веселе. Приїхавши в місто Ополе, я був дуже здивований, зустрішив там багато українців, все ж таки місто знаходиться неподалік від кордону з Німеччиною», – ділиться враженнями хлопець. Також Юрій розповів про свій досвід вступу до вишу: як можна самому здобути апостиль (підтвердження дійсності атестату), як реєструватися он-лайн та подавати документи. «І навіть самостійно можна їх подати безпосередньо до вузу. Все це під силу кожному абітурієнту», – переконливо доводив Юрій.

Суботня школа з вивчення польської мови діє в Чорткові понад 22 роки. Вона функціонує й навчає своїх учнів за програмами Міністерства освіти та науки України, розробленими при Дрогобицькому педагогічному університеті. Школа офіційно зареєстрована як навчальний заклад і включена в систему Міністерства освіти та науки України.

Завдяки нашим вчителям щороку все більше й більше абітурієнтів вступають на навчання в університети Польщі. Багатьом із цих цілеспрямованих учнів випала можливість навчатися там на безкоштовній основі незалежно від наявності карти поляка, також отримувати стипендію, бо існує безліч програм, які дають таку можливість. Наприклад, «Сократес», «Кірклянд» та інші. Про різноманітні грантів, тобто програм, можна довідатися в Інтернеті й вчителів суботньої школи з вивчення польської мови, та на ще одній зустрічі зі студентами, яка передбачається навесні 2015 року.

Щороку у Львові Федерацією польських організацій в Україні проводиться загальноукраїнський декламаторський конкурс поезії та прози «Kresy», в якому суботня школа польської мови міста Чорткова є постійним учасником. Наші учні тут уже не раз отримували перші місця й це дозволило їм продовжити боротьбу за звання найкращих на міжнародному рівні. Власне, така подія увійшла в історію школи в 2006 і 2008 роках.

Також у Львові проводиться літературно-історично-краєзнавчий конкурс «Znasz li ten kraj?», який організовує Консульство Польщі. І в ньому беруть участь наші учні та продовжують отримувати призові місця.

Усіма цими здобутками ми завдячуємо пані Марії Пустельник – директору суботньої школи польської мови, яка посвятила на все це більше 20 років життя й невпинно продовжує свою працю. А також вчителям школи, особливо Віталієві Затильному, який протягом років готує своїх учнів до конкурсів; Ганні Волковій, учні якої (Ілона Поселюжна та Назар Бабин) займали призові місця. Незамінною є пані Уляна Навлока, яка зі своїм співочим колективом два рази поспіль виборювала в Польщі престижні нагороди, а в 2010 році вокальний колектив «Jaskoteczka» («Ластівочка») виборив третє місце в міжнародному конкурсі патріотичної пісні в місті Перемішлі.

Суботня школа польської мови має давні й дуже міцні контакти з партнерами в Польщі. Щороку в червні місяці учні цієї школи мають чудову нагоду оздоровитися в Польщі в одному з дуже відомих реабілітаційних центрів у горах Бієщадах (Musczkowce) завдяки жертвності директора цього центру, давнього приятеля нашої суботньої школи ксьондза Богдана Яніка. А давні друзі наших учнів – харцери (скауты) з міста Ополе під керівництвом Міхала Венгяжа вже шість разів поспіль дарують учням школи радість спілкування та чудове зворушливе свято Миколая. А їхній останній в часі надзвичайно потрібний подарунок – мультимедійний проектор – дає можливість учням переглядати цікаві фільми та фотографії.

Школа гостинно відкриває двері, як завжди, для всіх бажаючих навчатися.

**Галина ПЕТРЕНКО,**  
студентка Чортківського державного медичного коледжу

## Благодійність

## З добром у серці



**Саме під таким гаслом ось уже впродовж року здійснюється благодійна програма, організована заступником директора з виховної роботи Колиндянської загальноосвітньої школи I – III ст. Світланною Дячок.**

Усе розпочалося із участі колиндянських школярів у Всеукраїнській благодійній акції «Серце до серця», що співпала із 205-ю річницею від дня народження українського та російського письменника Миколи Гоголя – 1 квітня 2014 р. Так, одні школярі продавали різноманітну здобу, випічку, а інші, за традиціями сорочинського ярмарку, веселили присутніх театралізованими дійствами за творами письменника. Лише тоді один клас зібрав 110 гривень!

Потім школярі взяли участь у Всеукраїнському благодійному аукціоні до Великодня (педагог-організатор – Надія Будняк), передвеликодній толоці на подвір'ях пенсіонерко-односельчанок Ярослави Романович та Івонни Швагли (класний керівник 3 класу – Галина Лучка). 10-19 квітня учні та вчителі розкупили марки Червоного Хреста.

Навчальний 2014-2015 рік так само розпочався із активної акції «Підтримай дітей Сходу», під час якої члени учнівського самоврядування збирали одяг, взуття та шкільне приладдя. Акції «Напиши лист солдату» та «Підтримай свого солдата» теж відзначилися небайдужістю школярів. Речі та продукти, зібрані впродовж двох днів, були направлені «Новою поштою» у м. Краматорськ, де служить випускник школи, офіцер-психолог Державної прикордонної служби України Володимир Патола.

Новою формою збору коштів став благодійний аукціон 16

жовтня 2014 року. Кожен мав можливість викупити творчу роботу свого друга і радіти з того, що цей маленький внесок допоможе нашим захисникам! Удруге за рік учнівський, батьківський та вчительський колективи взяли участь у Всеукраїнській благодійній акції «Назустріч мрії III», організувавши концерт «Україна в моєму серці» 4 грудня минулого року. Члени учнівського самоврядування роздрукували глядачам квитки, потім їх активно розповсюдили, а після заходу усі гроші підраховали в присутності батьківського комітету. Зібрані кошти передано на рахунок онкохворих дітей (650 грн.) та солдатам АТО батальйону «Тернопіль» (450 грн.) разом із дитячими малюнками-побажаннями, сувенірами-оберегами. А скільки радості та щастя було в очах колиндянських школярів, коли збирали солодощі для солдатів АТО! Це аж чотири ящики різноманітних цукерок! Учителі теж доклалися до збору коштів для солдатів АТО, що його ініціював районний відділ освіти (1000 грн.).

У переддень свята святого Миколая члени гуртка «Перші проби пера», який діє у Колиндянській ЗОШ I – III ступенів вже декілька років (керівник – Марія Машталяр), побували в Чортківському реабілітаційному центрі для дітей-інвалідів «Дорога в життя». Про свій приїзд домовилися заздалегідь із його директором Марією Анісенко. Чекали на колиндянських школярів із великим нетерпінням всі: реабілітолог М.Ковалюк, психолог Т.Бендик і найголовніше – діти.

Гуртківці приїхали в центр, як кажуть в народі, не з «порожніми руками» – привезли солодощі, м'які іграшки, замальовки... Скільки радості було в очах малечі!

Спочатку разом заспівали пісню про святого Миколая, потім – учні читали власні вірші. Звучала й музика: Богдан Пашківський та Максим Чухрій вкотре радували присутніх, а оплески не вщухали. Усіх вразив вірш Олі Потикевич – дівчинки із центру, котра теж читала вірш про святого Миколая.

Колиндянські школярі отримали цінні подарунки – сувеніри-сніжинки, які для них виготовили друзі із Чорткова. Кожен повертався із думкою: «А все-таки приємно творити добро».

Активною є благодійність у передвеликодні та різдвяні свята. Саме в ці дні навідується до своєї однокласниці Катерини Савицької шестикласники. Так, минулоріч вони привезли їй великодній сувенір із Коломиї. Щороку під керівництвом директора школи Антоніни Довгань святий Миколай приносить Каті подарунки.

Переконані, що така робота щодо відродження благодійництва зуміє посягти в наших душах добро, гуманність та радість.

**Надія БУДНЯК,**  
педагог-організатор Колиндянської загальноосвітньої школи I – III ступенів

## Нове

## Уже й Антонів у мережі

**Центральна бібліотека працює для розширення мережі Інтернет-центрів у Чортківській РК ЦБС. 21 грудня підключено до мережі Інтернет бібліотеку-філіал с. Антонів. Цього дня мешканці села завітали до книгозбірні, щоб розділити радість події. Це вже восьма сільська бібліотека в районі, де є автоматизоване робоче місце з безкоштовним доступом до Інтернет-ресурсів. Сьогодні бажають користуватися новітніми інформаційними технологіями – це не тільки учні, молодь, а й дорослі люди, котрі можуть задовольнити свої інформаційні запити та потреби. Бібліотекар допомагає їм отримувати потрібну інформацію не тільки з Інтернету, а й із книг і преси.**



В організації доступу до Інтернету бібліотеці сприяла директор ПАП «Фортуна» Ольга Фрич, яка сплатила за його підключення, здійснила ремонт, встановила вікна та двері до сільської бібліотеки. З Інтернет-центру районної бібліотеки передано комп'ютер. Підтримав сільську книгозбірню Богдан Сорока, сільський голова. Ольга Червінська – бібліотекар у цьому селі десятиї рік. Вона з великим інтересом працювала над тим, щоб бібліотека була відремонтована і поповнила собою ряди тих, які підключені до мережі Інтернет. Відкриваючи урочини, господиня книгозбірні назвала цей день найбільш пам'ятним у житті сільської бібліотеки.

Колишня вчителька місцевої школи Марія Горожанська дякувала керівництву ПАП «Фортуна», бібліотекарю, сільському голові, відділу культури, туризму,

національностей та релігій райдержадміністрації, центральній бібліотеці за можливість односельчан користуватися ресурсами мережі Інтернет.

Сільський голова наголосив: дуже відрадно, що саме у бібліотеці віддаленого села користувачі – діти, їх однопіткі із малозахисених сімей, а також дорослі зможуть вільно користуватися Інтернетом.

На зустріч із жителями Антонова прибули й представники відділу культури, туризму, національностей та релігій РДА, а також центральної бібліотеки: начальницького відділу Галина Чайківська, авторка цих рядків – директор Чортківської РК ЦБС, завідувача методично-бібліографічним відділом ЦБ Оксана Гаврилюк. Очілиниця культуральної родини району привітала жителів села з радісною подією, наголосивши на можливості інформаційного збагачення, та бажала усім бути причетними до творення життєво важливих справ у майбутньому.

Наймоладші читачі – Вікторія Берик, Руслана Барницька, Оксана Когут, Вікторія Гуцал подарували односельчанам цікаву концертну програму. Особливий патріотизм прозвучав із пісень, виконаних Павлом та Володимиром Червінськими. Варто відзначити, що родина Червінських є окрасою Антонова і поняття села загалом: інтелігентна, культурна, одне слово, взірцева. І дуже творча: як батьки, так і їх син.

Підключення бібліотеки до Інтернету стало важливою подією року, що минув, для села Антонів. Сподіваємось, схожі події відбудуться незабаром і в інших селах нашого району.

**Оксана КОЛІВОШКО,**  
директор Чортківської РК ЦБС

## Спомин дитинства

## Свята вечеря

Настання зимових канікул у мої пам'яті асоціюється з ковзанкою і Різдвом Христовим. Успішно написані контрольні роботи стали підтвердженням того, що я – кращий учень 4-го класу. Отже, у мене тепер канікули. А значить, буде багато вільного часу на розмови з дідом і можливість погратися зі своїми молодшими братами.

Скільки я себе пам'ятаю, то в переддень різдвяних свят ніхто нікуди не виїжджав, а всі – як дорослі члени родини, так і ми, діти, були вдома. «Боже сохрани, – кажуть люди, – десь заночувати в цю ніч, цілий рік будеш блукати по світу».

Мої молодші брати зайняли своє почесне місце на печі і звідти в три пари очей жалібно дивляться на те, що діється в оселі. Повсякчас відкриваються сінешні двері і великі клуби пари зі свіжою памороззю наповнюють кімнату, сягаючи печі. Хлопцям залишається тільки зітхати. Бо позавчора довго затрималися на ковзанці, що була оздоблена на схилі річки Судилівки і, звісно, намочили нехитре «дитяче» взуття, заслабли.

Тепер мама наказали:

– З печі ні кроку. Скоро Різдво, коляда.

– Одужаєте – підете колядувати, засівати до родичів, – веде розмову мама далі.

– Степанку! – звернулася до мене. – Почитай їм якоїсь там книжки. Та послідкуй, щоб випили гаряче молоко з овечим лоєм. Воно від простуди помічне.

– Будьте слухняні, козаки, – підсумував дід Михайло.

Та й пішов із оселі допомагати татові по господарству.

На печі в горщиках кипіло. А в напалену піч мама посадила пироги.

З давніх-давен на Україні словом і ділом, всією обстановкою люди створюють у Святвечір образ достатку, миру і злагоди в родинному домі. Завше до столу подавалося 12 страв. Це була багата, але пісна вечеря, де представлені найголовніші плоди поля, городу і саду. І обов'язково кута.

Цієї традиції дотримувалися і в нашій родині.

Кляцнула клямка, рипнули сінешні двері. Чути було шурхотіння мітли, що оббивала сніг з чобіт, і за хвилину до кімнати увійшли посинілі з морозу дідо. З його приходом холодом обдало всю кімнату.

– Худоба вже напоена. Підстелили їй свіжої соломи та й наклали свіжого пахучого сіна, – знімаючи шапку, промовили дідо.

– А де ж це Яків так забарився? – запитала мама.

– Та оце завершує відкидати сніг від хати. А чи приготувала ти, Мотре, для худоби вечерю? – звернувся дідо до мами.

– Так. Онде вона в дерев'яних ночвах. А той окраєць хліба, намашений овечим

лоєм, дасте Бровкові. Він того вартує.

Узявши калач і приготовлені ночви з їжею для худоби, дідо вийшли з хати. У такий спосіб вони удвох з татом поблагословлять святим хлібом худобу і поділять страву поміж усіма тваринами, що є в нашому господарстві...

Першими до кімнати зайшли тато. Переступаючи поріг, вони скинули шапку і привіталися:

– Дай, Боже, здоров'я!

– Помагай Біг, – відповіла мама, – а що несеш?

– Дідуха, щоб увесь рік нас не чіпалася біда! – відповідаючи, тато зупинилися посеред хати. Перехрестившись, вони звернулися до всіх присутніх віншуванням:

*Віншую вас з Святим вечором,*

*щоб ви в здоров'ї та в щасті*

*ці свята провели та других дочекалися.*

*Щоб життя своє прожили*

*стільки, скільки нам Пан Біг назначив вік!*

І тут я пригадав собі, що то той самий житній сніп, який мама нажали, починаючи зажинки. Потім його підв'язали по перевеслі яскравою стрічкою й однесли до комори. І ось він у хаті. Тато піднесли його догори і поставили на найпочеснішому місці – на покутті, перед образами.

Дідо Михайло зайшли до хати з сіном і соломою. Сіно вони покладали на стіл, а солону на підлогу. В той час з печі один за одним додолу спустилися Олексій, Іванко і Федір і почали голосити: «Кво-кво... На Різдво квочка чубата...». І так, аж поки солону рівно не розстелили по всій хаті.

Я почав вбирати дідуха яблуками, маківками, гронами каліни. А за перевесло заткнув найкращу дерев'яну ложку, яку власноруч зробив і оздобив дідо. Нею мали пригощати мертві душі, котрі завітають на свято.

Мама розсілала сіно на столі, поклада на його кути по головці часнику, щоб відганяли злих духів, і накрила стіл білим обрусом. Поклала на нього калачі, поруч поставила свічку. Витягнувши з печі пироги, почала готувати страву до столу.

Тато з дідом вже вдягнулися у святкове. Тоді мама звернулася і до нас:

– Ану, хлопці, пора і вам повмиватися і надіти святкову одяг.

Ми вже давно чекали цього. І тому без зайвих запитань почали готуватися до Святої вечері. Надворі вечоріло. Тато вийшли з хати, а згодом, повернувшись, сказали:

– Вже зійшла вечірня зоря, яка сповіщає всім людям про велике чудо – народження Сина Божого.

– Пора вечеряти! – підтвердив дідо Михайло.

Мама поставили на стіл страви. Вечерю розпочали з молитви. І тепер з повним пра-

вом всідаємося довкола столу. Тато поділив на всіх проскурку, а для померлої бабці лишили її часточку на столі. Такий приємний запах, та ніщо так не спокушає, як кута, для якої ще зранку ми розбивали горіхи, а відтак Олексій і Іванко товкли у макітрі по черзі мак.

Свята вечеря. Уся родина спільно сіла до столу. В усіх закутках запанувала якась незвична тиша, мене охоплює якесь радісно-тривожне очікування. Я сподіваюсь на якесь диво, моя душа прагне новорічної казки у Святвечір.

Та роздуми перервала коляда. Після вечері першою колядою в нашій родині була «По всьому світу». Її завше розпочинав дідо Михайло. Його мелодійний теноровий спів підхоплювала мама, а відтак і вся родина.

*По всьому світу стала новина:*

*Діва Марія Сина родила.*

*Сіном притрусилася,*

*В яслах положила*

*Господнього Сина...*

Співаючи коляди, я бачив, як змінювався на обличчі тато, відкидаючи геть від себе буденні клопоти, якою щасливою була мама. Коляда сприяла нашому духовному звеличенню, вона благородно впливала на людські почуття і цим робила величавим Святвечір, звеселяючи кожну хату.

Поступово все затихало і наступила святвечірня тиша.

Та хіба можна було відразу заснути? Довго я лежав із закритими очима, чекаючи продовження свого душевного піднесення. За вікном завивала хуртовина. І в тім завиванні мені чулися дзвіночки колядників, мелодії наспіваних колядок.

Зимова хуртовина заколисує мене, огортаючи широкими полами снігової пухнастої ковдри.

Я бачу чудовий день. Тихо. Під ногами поскрипує сніг. Це до нашого двору йде перша ватага колядників. Їх наближення я відчув з гавкання сусідських собак та чарівної мелодії срібних дзвіночків. Згодом підключився і наш Бровко, ретельно охороняючи обійстя.

Ось і стук у двері. А відтак дитячий голос промовляє:

– Пане господарю, благословіть Христа славити!

– Просимо! – відізвався тато, відчиняючи двері.

Хлопці заходять до хати, знявши шапки, починають коляду, ледь допомагаючи собі «дзеленьканням» дзвіночків:

*Нова радість стала, яка не бувала,*

*Над вертепом звізда ясна світло засіяла.*

*Де Христос родився, з Діви воплотився,*

*Як чоловік пеленами, убого повився.*

*Пастушки з ягнятком перед тим Дитятком*

*На колінця припадають,*

*Царя-Бога прославляють...*

Між колядниками були переодягнуті Ангел, Пастушки, цар Ірод, Жид і, звичайно,

Смерть. Тут, в нашій хаті, що була для них своєрідним вертепом, вони показали виставу про народження Божого Сина, про те, як злий цар Ірод хотів Його вбити. Бо не мислив він бачити іншого царя в своїм царстві, окрім себе. Тож, коли під кінець дійства з'являється Смерть, Іроду приходить кінець:

*Що задумав ти, лукавий,*

*Вигубити люд весь правий?*

*Ні, не вдалося, проклятий,*

*І не будеш панувати!*

*Бо Царем буде Дитятко,*

*Вифлеємське Отрчатко!*

*А вчинив ти лютий злочин,*

*Що вбивати дав ти почин.*

*Я тебе ось тут караю*

*І без серця так стинаю.*

Усі присутні не могли стримати радісних сліз такому завершенню вистави, де правда восторжествувала.

По виставі найменший з хлопців голосно провіншував:

*Віншую вас, пане господарю,*

*І усю родину з Рождеством Христовим!*

*Щоб вам щастя квітло*

*Вінком малиновим.*

*Я бажаю щастя й долі,*

*Статків в хаті і в stodolі.*

*Жичу сили й гаразду,*

*Щоб прогнали всю біду.*

*Дай вам, Боже,*

*В щастю, здоровлю*

*Дочекати від Різдва*

*До Нового року,*

*Від Нового року до Богоявлення,*

*Від Богоявлення до Воскресення,*

*Від цього року до сто літ,*

*З року на рік,*

*Доки Господь назначив вік!*

Потім всі колядники тричі вклонилися татові й мамі і усій родині. Мама винесла їм коляду, а тато дали їм аж цілого калача.

Колядники, задзвенівши у свої срібні дзвіночки, залишили нашу хату. На душі було радісно і сумно. Радість від побаченої веселої вистави і співу колядників, а сумно від того, що так швидко скінчилася вистава.

Пробудився я від того, що мама, схилившись над моїм ліжком, лагідно промовила:

– Степанку! Пора вставати. Ідемо на утреню до церкви.

Я хутко звівся на ноги, вдягнувся і незабаром ми вийшли з хати. Мені здавалося, що різдвяна ніч з колядниками, вертепом продовжується. Дзвінки лунали селом – люди з'їжджалися до церкви.

Скрізь було чути:

– Христос Роджається!

А у відповідь:

– Славіте Його!

**Степан БУБЕРНАК,**

заслужений працівник культури України, позаштатний кореспондент «Голосу народу»

## Сумний «ювілей»

## Як нас «визволяли»

(Закінчення. Поч. у № 54, 26 грудня 2014 р.)

4 грудня 1939 р. було утворено Тернопільську область і поділено на райони. У зв'язку із цим зі східних областей і Росії сюди нахлинула маса урядовців та чиновників – не дуже освічених, переважно з семирічною освітою. Вони керували райкомами, виконкомами, міліцією, були навіть суддями та прокурорами.

У першу чергу їх цікавили шикарні будинки і квартири. Власників їх оголосили буржуями і виселяли, даючи їм кілька годин на збір, а самі займали їхні оселі з усім майном. Тих, хто шукав правди, виселяли на Сибір. Вони й почали «соціалістичні перетворення» на нашій землі.

Так зване «визволення» комуністична влада ознаменувала тим, що зліквідувала всі існуючі українські наукові, навчальні, культурно-освітні, економічні (Центросоюз, Маслосоюз, кооперативи), спортивні установи, товариства й організації – «Просвіта», «Рідна школа», «Сокіл», «Луг», «Союз українців». Зникли гімназії. Десь поділася наша національно свідомо українська інтелігенція.

На початку 1940 р. комуністична влада прийняла постанову про очищення бібліотек від «ворожої і шкідливої» літератури. Було створено районні комісії для перевірки книжкового фонду, до яких включено людей, що знали іноземні мови.

Продавцям було заборонено викорис-

товувати старі газети і книжки для обгортання товару. Щоб не поширювати антирадянської агітації! Скільки хорошої класичної літератури було знищено!

Восени 1940 р. і взимку 1941 р. взяли за розв'язання соціалістичних перетворень на селі, тобто створення колгоспів. До села приїздили політпрацівники, агітатори з району, області, збирали людей, розповідали про колгоспний «рай». Та селяни не бажали прощатися із власною землею, худобою, реманентом, нажитим тяжкою працею, і не поспішали записуватися до колгоспу. Тоді, щоб «переконати» селян, вдалися до доповіді 30-х років на Східній Україні. Почали шукати «ворогів» колгоспного ладу: куркулів, панів, націоналістів. І знайшли. Це були кращі господарі села: Тимофій Запотічний, Михайло Майовський, Ганна Яремко. І ще ряд родин зі Ставків, їх називали колоністами. Всіх їх вивезли на Сибір.

І все ж, незважаючи на колосальну роботу партії у справі переконання селян в перевагах колективного господарювання, «добровільно і масово» наші люди до колгоспів не вступали. Лише шестеро малоземельних селян подали заяви. Більше «переломити» наших селян не встигли. Почалася війна з фашистською Німеччиною.

15 квітня 1944 р. Тернопіль був звільнений від фашистів, а вже 17 квітня того ж року селянам надійшло повідомлення про здачу зерна у фонд Червоної армії з фактичної площі орної землі, включаючи сади

і городи.

І почалися контингенти. Давай зерно, овочі, молоко, м'ясо, яйця, масло, навіть шкіри з худоби та свиней. Податки та ще позика!

Для боротьби з визвольним рухом майже у кожному селі комуністична влада поставила військові гарнізони і гарнізони «стрибків» з місцевих хлопців-допризовників, видавши їм зброю. Деякі з них почали вірно служити новій владі.

У Старій Ягільниці лютував капітан Зеленцов. 12 листопада 1950 р. у приміщенні гарнізону, що охороняв залізничний міст, він замордував Юзефу Тивоняк. 2 травня 1946 р. секретар сільської ради, колишній активіст «Просвіти» Яків Гордій ввечері вийшов з хати на подвір'я покурити. А тут нагодилися гарнізонівці на чолі з Бартковим і скопили його автоматною чергою. 27 серпня 1946 р. група хлопців йшла з толоки, співала пісні і біля клубу втрапила в засідку, що розмістилась у каплиці. По них відкрили вогонь. Було вбито 16-річного Володимир Біловуса і Михайла Горячка 1925 р. н. Черкавщинські хлопці Павло Кучарський і Петро Максимішин поверталися увечері з Шульганівки. Підійшли до залізничної і потрапили в засідку. Їх постріляли і, злякавшись, що це мирні беззбройні хлопці, на городі викопали яму, кинули туди тіла загиблих, зверху землю розрівняли і посадили молоду кукурудзу і квасолу, які до ранку зів'яли.

У березні 1945 р. на село напали енкаведисти на конях. Були вбиті Федір Басистий і один вояк УПА. Загинув тоді один

енкаведист. На знак помсти спалили цілу вулицю та ще пограбували людей.

Першою жертвою в нашому селі був підпільник Ярослав Кляшторський із Шульганівки («Трава»). Його видав сусід господаря, де він переховувався. Це була зима 1940 р. Енкаведисти його вбили, а тіло прив'язали до саней і так волокли до Чорткова. Тоді загинув господар цієї хати.

У 40-х рр., включаючи 1950-й, у Старій Ягільниці загинуло: в акції 12 березня 1944 р. 96 осіб, злочин німців та поляків; не повернувся з фронтів Другої світової війни 47 осіб; гестапо розстріляло двоє осіб; в Умані загинуло четверо; розстріляно у Чортківській тюрмі семеро; загинули в лавах УПА 42 осіб; ув'язнено за участь в УПА сорок осіб; вивезено на Сибір 19 родин (82 осіб). Отаке «визволення» принесли нам «брати» зі сходу. Не дай, Боже, щоб це коли-небудь повторилося.

Події на сході України свідчать про те, що агресивна Росія не може змиритися з нашою незалежністю. Ця війна об'єднала наше суспільство і засвідчила, яка дорога для нас незалежна Українська держава. Весь народ піднявся на її захист, навіть діти. Такого потужного волонтерського руху Україна ще не знала.

Дуже прикро бачити людей, які ще перебувають осторонь цих подій. Невже наші діти й онуки не хочуть жити у вільній Україні?!

**Роман КРИТЮК,**

позаштатний кореспондент

«Голосу народу»

с. Стара Ягільниця

Новинар

І слава, і воля – у пензлі та взорі



Ось такі позначки уречевленого патріотизму, створені учнівською юнню Чортківської ЗОШ № 5 I – III ст., супроводжують шлях до цього навчального закладу у верхньому мікрорайоні міста. І у такий спосіб сповнюють патріотикою навіть огорожі-тимчасівки.

Допитливості й пізнанню – зелену барву

Певна символіка: «окрас» новенького автобуса, придбаного нещодавно дирекцією Чортківського гуманітарно-педагогічного коледжу ім. О.Барвінського, незаперечно пророчить йому наскрізну зелену вулицю: чи то в межах навчальної практики, чи концертних



поїздок, чи з краєзнавчою метою, тобто для розширення світогляду майбутніх педагогів, як деталізує намір придбання власних коліс директор коледжу Роман Пахолук. До слова, автобус такої модифікації – вітчизняний, український, випуску Бориспільського профільного підприємства, – єдиний в області.

Маланка з добродійним жестом

На самісінький Старий Новий рік, на святого Василя загостила Маланка з ватагою юнаків та юнок – школярів Чортківської гімназії ім. М.Шашкевича до редакції «Голосу народу». Так само – й



до владних кабінетів РДА та міської ради, відділів освіти, культури. Наколядувала-навіншувала юнь 3 тис. грн., а ще в часі Різдва Христового – 1,4 тисячі. Оті всі збірки, як мовить заступник директора гімназії з виховної роботи Наталія Горяча, передадуть діти на потреби українського воїнства в зону АТО.

«Через нашу хату вже качки летять...»



То надто гучно мовлено: лиш злітають знехотя над Серетом, і то – час від часу. А так – зручно вмощуються в прибережній зоні. Цьогоріч їх тут, в річковій долині, де гніздиться старий Чортків, напрочуд багато. Милують око ще не встояної зими...

Символ 75-х газетярських уродин

Ялинка, що супроводжує прихід 2015-го року, в редакції районки, як і торік – ексклюзивна. Бо, попри традиційне вже виключно національне за барвою спорядження, ще й креативно голосить надовкіл про наш ювілей.

Ведуча рубрики  
Анна БЛАЖЕНКО

Фото Ореста ЛИЖЕЧКИ



Обереги роду

Сторіччя пані Ганни із Пробіжни

Дожити до ста років у наш час – це велика заслуга від Бога. Є в селі Пробіжна людина, якій Бог доручив прожити таке довге життя. Це Ганна Никифорівна Наконечна, довгожителька села.

Завжди привітна, усміхнена пані Ганна і порадою підтримає, і добре слово підкаже. Однак, незважаючи на добру і лагідну вдачу, жінка прожила важке, нелегке життя. Народилася у звичайній селянській сім'ї. Крім неї у батьків було ще троє дітей – сини, один з яких загинув під час війни в Німеччині. Коли їй виповнилося вісім років, батько помер, а в дванадцять дівчинка вже наймитувала в Польщі та виконувала найважчу роботу. У 1934 році Ганна вийшла заміж. Тоді їй виповнилося дев'ятнадцять. Незабаром в їхній сім'ї з'явилася старша донька Софія. Однак довгий час жінка сама виховувала доньку, бо в 1940 році її чоловіка забрали в армію, а звіди зразу на війну.



Доля вишила життя Ганни Никифорівни різними кольорами. Найважче було в роки війни, коли жінка сама виконувала всю роботу, виховувала доньку. Тягар чоловічої й жіночої праці ліг на тендітні жіночі плечі. Але жінка була дуже працювита й швидка у роботі, тому завжди в усьому давала собі раду.

7 років чоловік пані Ганни пробув на війні. У той важкий воєнний час він перебував ленинградську блокаду та дійшов до Берліна.

Як на свій поважний вік, бабуся почувається добре: і чує, й бачить. І ще все дуже добре пам'ятає, як колись було, до найменших деталей. Разом з чоловіком вони виховали й виростили двоє дітей, двоє внуків, четверо правнуків та одну праправнучку, якій минув один рочок. Разом з чоловіком у любові й підтримці прожили вкупі 69 років, та, на жаль, він помер у 2003 році.

Нині старенька все більше відпочиває. Доглядаючи внуків і правнуків, вона засівала в їхні душі зерна любові

та поваги до старших, навчила їх молитися, любити та працювати. За жодних важких обставин долі пані Ганна не втратила любові до Бога й України. І найкращою винагородою за все пережите вважає свою люблячу родину, якою дуже пишається.

У жінки сяють очі від щастя, коли вона бачить своїх дітей, внуків, правнуків та маленьку праправнучку. Дякує Богу за все, що було і що зараз є.

Роки промайнули, і діти, внуки, наче птахи, вилетіли зі свого гнізда. Кожен знайшов власну долю і призначення в житті. І пані Ганна молиться за кожного з них. Молиться і за Україну, щоб нарешті у нашій державі настав мир і спокій.

На Різдво, 7 січня, пані Ганні виповнилося 100 років. Тож дай вам Бог, Ганно Никифорівно, міцного здоров'я, сімейного благополуччя та щоб кожен день приносив вам лише радість.

Наталія ЗАЛІПА,  
с. Пробіжна  
Фото з сімейного архіву

Знай наших!

Кращі юні легкоатлети Чортківщини

Районна федерація легкої атлетики визначила кращих представників «королеви спорту» за підсумками їхніх виступів у сезоні 2014 р. Ними стали:



Старша вікова група (1997-1998 р. н.) – **Віктор СЕНЧУК**, кандидат у майстри спорту, срібний призер літнього та осіннього чемпіонатів України, входить до резерву збірної команди України, студент ТНЕУ.

Молодша вікова група (2001-2002 р. н.) – **Євген ГАВРИЛИШИН**, чемпіон Тернопільської області з бігу на 60, 100 і 200 м, а також зі стрибків у довжину, виконав третій дорослий розряд, Білобожницька ЗОШ I – III ст.



Середня вікова група (1999-2000 р. н.) – **Христина ПАНЬКІВ**, чемпіонка Тернопільської області з бігу на 1500 та 800 м, а також в кросі з бігу на 2000 м, виконала другий дорослий розряд, Білівська ЗОШ I – III ст.



Наймолодша вікова група (2003-2004 р. н.) – **Назар СВИРИДА**, чемпіон Тернопільської області з бігу на 60 м, Білівська ЗОШ.

## Традиційно-святково

## Колядуєм разом нині, мир віншуєм Україні



«Хай Новий рік, Різдво Христове вам подарують дні казкові» – під такою назвою Тернопільсько-Теребовлянська єпархія УПЦ КП з благословення правлячого архиєрея – єпископа Павла вилучила з-поміж зимових празників, а саме – 11 січня, свято Коляди.

У районному будинку культури ім. К.Рубчакової чортківчан обдаровували знаними старовинними з різних місць нашого краю, трішки призабутими, проте відроджуваними, а ще й сучасними патріотичними (власного творіння) колядками, доброзичливими віншуваннями миру й спокою нашої державі, феєричними вертепними дійствами понад 10-ть колективів району та м. Тернопіль. Щирими оплесками та колядковим підспівуванням приймали глядачі вітання як від дитячих гуртів, так і від дорослих колективів. А представляли різдвяну обрядовість різних кутків-закутків нашого краю Дівтора з недільної школи та хор храму Святої Покрови (м. Чортків); церковні хори зі Звиняча, Бичківців, Білобожниць, Скородинців, Калинівщини, Палашівки та Тернополя. Скорботне переживання невтішних подій в Україні у своєму виступі вінис на загал дитячий ансамбль с. Скородинці патріотичною колядкою «Чи ви чули, браття, сестри, сумную годину» (написану ними



ж на мелодію відомої колядки «Небо і земля...»). Оригінальністю висвітлення невикривленої правди сьогодення вирізнялося поміж усіх вертепне дійство юнаків та юнок зі с. Калинівщина: головного негативного героя – Ірода – замінив «славнозвісний» Путін...

Завершальним акордом різдвяного дійства був виступ хору священників Тернопільського деканату, і многоголосим святковим розлунням покотилася коляда залого.

\*\*\*

У часі зимових свят підхоплює стародавні традиції, даючи їм нове народження, влучаючись в сьогодення, й молодь українська. Ось так у с. Улашківці з діда-прадіда вже десятки-десятки літ переходять звичаї різдвяної Маланки, котра не лише обдаровує святковою колядою та щирим віншуванням сільську громаду, а й гучномовно окреслює всі важливі питання нинішніх буднів. І йде Маланка селом (із вулиці у вулицю – **на знімку на 1-й стор.**) в супроводі церковного хору, когорта братства й сестринства, радо зустрічають її сільчани й гості приїжджі, долучаючись до коляди не лише співом, а й добродійними жертвами. Цьогоріч, зважаючи на

скорботно-болючі події в нашій державі, зі збраної коляди буде щедро уділено на всьому необхідні потреби для наших захисників, які мужньо боронять цілісність України.

Тетяна ЛЯКУШ  
Фото Ореста ЛИЖЕЧКИ

## Святково

## Молитва на Новий Рік

Господи мій, Боже,  
Творець всього світу,  
Ти створив і час, й роки,  
Щоб у них нам жити.  
Благослови нам Новий рік  
І всі наступні роки,  
Щоб ми у щасті прожили,  
В здоров'ї й без мороки.  
Благослови це, Боже, нам,  
Ми просим Тебе мило,  
Щоб Тебе ми величали  
В піснях наших щирих.  
Нехай міцніє церква наша  
І дух святий у душах сяє,  
Щоб ми у злагоді і мирі  
Жили із ближніми своїми,  
Вітчизну нашу підніми,  
Щоб був у ній достаток,  
Щоб ми могли ми в молитвах  
Тебе, наш Боже, ними прославляти.  
Благослови це, Боже, нам...

Нам добрих пастирів пошли,  
Щоби вели нас до спасіння,  
Щоб ми раділи повсякчас  
Твоєму воскресінню.  
І після земного життя  
З дарованим блаженством  
Можливість мали, щоб ввійти  
В Твоє Царство Небесне.  
Благослови це, Боже, нам...

## Коляда

Врочисто у святковий вечір  
Споконвіків, як благодать,  
Лине від хати та до хати  
Народна сутність – коляда.  
Колядники співають в хаті,  
На покуті – кутя і сніп,  
І усі радісно при святі  
Гуртом підтримують пісні.

Приспів:  
О коляда, о коляда,  
Панує Божа благодать.  
І у святкові у ці дні

Ми всі зустрінемося в рідні.

Ніякі сили не зломали  
Ту коляду, наш дух землі,  
Щоби із вірою ми жили,  
Що пахне хлібом на столі.  
Щоби любов була між нами,  
В сім'ї добро щоб панувало,  
Життя щоб славилось піснями,  
Щоб лихо долю обминало.

Приспів.

Щоб рід багатшав і міцнів,  
Здоровим був – ми ж козаки,  
І наших свят врочистий спів  
В нас панував на всі роки.  
Як сніп багатий, колосистий,  
Була міцна держава,  
І велич наша урочисто  
Засяяла у славі.

Приспів.

Ольес ГОПАНЧУК,  
с.мт Заводське

Щиро вітаємо з Днем Ангела  
Василя Степановича ГРАДОВОГО.



Прийміть у цей день  
вітання найкращі,  
Бажаємо миру,  
здоров'я і щастя,  
Щоб лихо й хвороби  
Вас обминали,  
Зозуля сто років  
життя накувала.  
Хай легко  
працюється,  
добре живеться,

Все вміється, все удається.  
Чистого неба, радості в домі,  
Будьте завжди веселі, щирі і багаті.  
Хай Матір Божа Вас оберігає,  
Ангел Господній на крилах тримає,  
А Бог дарує надію й тепло  
На многії літа, на радість, добро.

Церковний комітет, сестриці  
і парафіяни Української  
Православної  
автокефальної церкви  
с. Білобожниця.



Колектив Ридодубівської ЗОШ I – II  
ступенів щиро вітає з іменинами  
директора ПАП «Дзвін»

Василя Степановича ГРАДОВОГО.

Бажаємо міцного здоров'я, бадьорого настрою,  
безмежного щастя та неймовірної вдачі.

Нехай кожен Ваш день буде наповнений  
позитивними враженнями, світлими ідеями  
та плідними зустрічами. На життєвих дорогах  
хай ніколи не загубиться Ваша щира і  
доброзичлива вдача, справедливість і  
принциповість.

Хай Матір Божа – Цариця Свята –  
Дарує опіку на многії літа.



Щиро вітаємо з Днем Ангела прекрасну  
людину, мудрого керівника, щирого  
мецената, директора ПАП «Дзвін»

Василя Степановича ГРАДОВОГО.

Хай квітами простелиться дорога,  
Хай сонце зморшки розвівляє на чолі,  
Хай Ангел-Охоронець

до родинного порога  
Веде й турботою огорне у житті.  
Усмішка витре хай усі невдачі,  
Молитва захоронить від біди,  
І наповняє хай життя удача  
Сьогодні, завтра і завжди.

З великою повагою і вдячністю –  
дирекція, педагогічний  
і учнівський колективи  
Косівської ЗОШ I – III  
ступенів.



Педагогічний та учнівський колективи  
Коцюбинчицької ЗОШ I – II ступенів  
вітають з Новим роком та Різдвом  
Христовим директора ПАП «Довіра»  
Івана Адольфовича ВОЙЦИШИНА.

Нехай новонароджений Христос принесе  
у Вашу домівку радість і достаток,  
спокій і благополуччя, щастя і міцне  
здоров'я, наповнить серце добром та  
милосердям.



На вінець різдвяних свят – 20 січня –  
святкуватиме свій ювілей  
завідуючий терапевтичним  
відділенням ЦКРЛ с.мт Заводське  
Богдан Йосипович МАКСИМИШИН.



Бажаєм щастя  
і здоров'я,  
Бажаєм  
мудрості і сил,  
Щоб кожний  
день  
вже від сьогодні  
Вам тільки  
радість приносив.  
Усіх земних Вам  
благ бажаєм

За душу людяну й просту.  
Всі квіти світу Вам даруєм  
За добре серце й теплоту.



З повагою – колектив  
ендо-терапевтичного  
відділення с.мт Заводське.

19 січня, понеділок	
<b>УТ-1</b>	16.00, 19.00, 22.00 Провінційні вісті 17.00 Програма "Дивовижне і небезпечне" 17.30 Музична програма "Гал-кліп" 19.30, 21.00 Наші вітання 20.00 Програма "Сільський календар" 20.40 Дім книги 21.30 Єдина країна 22.35 Х/ф "Святі і солдати"
<b>ICTV</b>	06.10, 19.15 Надзвичайні новини 06.55 Факти тижня 08.45 Факти. Ранок 09.15 Надзвичайні новини. Підсумки 09.45 Т/с "Прокурорська перевірка" 10.50, 13.15 Х/ф "Історія лицаря" 12.45, 15.45 Факти. День 13.50, 16.10 Х/ф "Обладунки Бога-3. Місія "Зодіак" 16.35 Т/с "Бар" 17.00 Х/ф "Таксі - 4" 18.45, 21.00 Факти. Вечір 20.15 Дістало! 21.15 Свобода слова 00.00 Х/ф "Області темряви" (2)
<b>1+1</b>	06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 16.45, 19.30 ТСН 06.45, 07.10, 07.45, 08.10, 08.45, 09.10 "Сніданок з 1+1" 07.35, 08.35, 12.20 "Маша і ведмідь" (1) 09.40 "Чотири весілля - 2" 11.05, 04.25 Т/с "Сила. Повернення додому" (1) 13.05 Х/ф "Шукаю жінку з дитиною" 17.10, 01.15 Т/с "Корольок - пташка співоча" (1) 20.30 Х/ф "Кохання-зітхання" (1) 22.30 Т/с "Шерлок - 2: Скандал у Белгравії" (2) 00.20 Т/с "Терпкий смак кохання" (1)
<b>ІНТЕР</b>	07.00, 07.30, 08.00, 08.30, 09.00, 12.00, 14.00, 17.50 "Новини" 07.15, 07.35, 08.10, 08.35 "Ранок з ІНТЕРом" 09.20 Х/ф "Королева бензоколонки-2" 11.05, 12.25 Д/с "Слідство вели... з Леонідом Каневським" 13.10 Д/с "Склад злочину" 14.20 "Сімейний суд" 15.45 "Жди меня" 18.10 Ток-шоу "Стосується кожного" 19.05 Т/с "Останній яничар" 20.00 "Подорожі" 20.45 Т/с "Гречанка" 22.35 Т/с "Індус"
<b>ТТБ</b>	08.00 "Ранок з ТТБ" 14.00, 17.00, 19.00, 22.00 "Вісті ТТБ" 14.30 "Мамина школа" 15.00 "Відверті діалоги" 16.00, 17.25 "Пісні нашого краю" 16.05 "Новорічні пригоди Іриси та Барбариски" 16.45 "Зірка ясна засіяла". Колядує гурт "Пшеничне перевесло" 17.30 "У країні Мультландії" 18.30 "Своє, українське" 18.45 "Пісня в дарунок" 19.30 "Тема дня" 19.45 "В об'єктиві ТТБ" 20.00 "Будьте здорові" 20.30 "Дорога на Схід" 20.45 "Вечірня казка" 21.00 "Новини України" 21.30 "Урок... для батьків" 22.30 "Час країни"
<b>ТВ-4</b>	06.00, 10.00, 18.00 Т/с "Моє серце наполягає" 07.00 Провінційні вісті. Тиждень 07.35 Програма "Слідства. Інфо" 08.10 Вікно в Америку 09.00, 00.15 Час-Тайм 09.30 Програма "Справжня ціна" 09.45 Програма "Про нас" 11.00, 16.10 Дитяча година 12.10 Межа правди 13.10 Хіт-парад

20 січня, вівторок	
<b>УТ-1</b>	08.05 Програма "Духовні роздуми" 09.00, 00.15 Час-Тайм 09.30, 17.00 Програма "Дивовижне і небезпечне" 11.00, 16.10 Дитяча година 11.50 Дитяча програма "Чарівний ключик" 12.10 Програма "Музичні делікатеси" 12.40 Модна програма "Меланж" 13.20, 18.05 Час-Ч 13.45 Казки Лірника Сашка 13.55 Школа Мері Поппінс 14.15 Фольк-музика 15.45 Euronews 16.15 Т/с "Сержант Рокка" 18.15 Новини. Світ 18.55 Т/с "Міс Марпл" 23.00, 00.00 Підсумки
<b>1+1</b>	06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 16.45, 19.30 ТСН 06.45, 07.10, 07.45, 08.10, 08.45, 09.10 "Сніданок з 1+1" 07.35, 08.35 "Маша і ведмідь" (1) 09.40 "Чотири весілля - 2" 11.05 Т/с "Сила. Повернення додому" 12.20, 13.15 "Розсміши коміка" 14.10 "Шість кадрів" 14.40 Х/ф "Кохання-зітхання" (1) 17.10 Т/с "Корольок - пташка співоча" (1) 20.30 Х/ф "Кохання-зітхання - 2" (1) 22.30 Т/с "Шерлок - 2: Собаки Баскервіля" (2) 00.20 Т/с "Терпкий смак кохання" (1)
<b>ICTV</b>	06.05 Свобода слова 08.45 Факти. Ранок 09.15, 19.15 Надзвичайні новини 09.45 Т/с "Чорний список" 11.30, 13.15, 16.50 Т/с "Бомбило" 12.45, 15.45 Факти. День 13.40 Т/с "Прокурорська перевірка" 14.35, 16.15 Т/с "Літєйний" 18.45, 21.00 Факти. Вечір 20.15 Громадянська оборона 21.15 Т/с "Лісник" 23.10 Х/ф "Корупціонер" (2)
<b>ІНТЕР</b>	05.05, 22.30 Т/с "Індус" 05.50, 20.00 "Подорожі" 06.35 "Мультфільм" 07.00, 07.30, 08.00, 08.30, 09.00, 12.00, 14.00, 17.50 "Новини" 07.15, 07.35, 08.10, 08.35 "Ранок з ІНТЕРом" 09.20, 20.45 Т/с "Гречанка" 11.10, 12.25 Д/с "Слідство вели... з Леонідом Каневським" 13.20 Д/с "Склад злочину" 14.20 "Судові справи" 15.40 "Сімейний суд" 18.10 Ток-шоу "Стосується кожного" 19.05 Т/с "Останній яничар" 01.20 Х/ф "Королева бензоколонки-2"
<b>НОВИЙ КАНАЛ</b>	07.55, 18.05 Репортер 08.00 Стажисти 10.15 Т/с "Щасливі разом" 16.05, 19.05 Т/с "Вороніни" 18.25 Абзац! 21.05 Х/ф "Янголи Чарлі 2" (2) 23.05 Х/ф "Дикі штучки" (2)
<b>ТРК "УКРАЇНА"</b>	06.00, 13.00, 15.25 Т/с "Слід" (1) 06.50, 07.10, 08.10 Ранок з Україною 07.00, 08.00, 09.00, 15.00, 19.00 Події 09.15 Зоряний шлях 10.00 Т/с "Лікарка" (1) 11.50, 19.45 Ток-шоу "Говорить Україна" 18.00 Т/с "Думай як жінка" (1) 21.00 Т/с "Кордон слідчого Савельєва" (1) 23.00 Події дня 23.30 Т/с "Дикий 4" (2)
<b>ТТБ</b>	08.00 "Ранок з ТТБ" 14.00, 17.00, 19.00, 22.00 "Вісті ТТБ" 14.15, 19.30 "Тема дня" 14.30 "Будьте здорові" 15.00 "Діловий ритм" 15.30 "Перемога, свята Перемога!" 16.15 "Хатинка Василенки" 16.40 "До речі, про речі" 16.55 "Магнолія-ТВ. Служба розшуку дітей" 17.25 "Пісні нашого краю" 17.30 "У країні Мультландії" 18.30 "Моя улюблена робота" 18.45 "Пісня в дарунок" 19.45 "Зона ризику" 20.45 "Вечірня казка" 21.00 "Новини України" 21.30 "На часі" 22.30 "Час країни"
<b>ТВ-4</b>	06.00, 10.00, 18.00 Т/с "Моє серце наполягає" 06.45, 09.15, 10.45 Ранковий фітнес 07.00, 16.00, 19.00, 22.00, 00.30 Провінційні вісті 07.35 Програма "Сільський календар"

21 січня, середа	
<b>УТ-1</b>	12.10 Музична програма "Гал-кліп" 12.40 Програма "Щоденник для батьків" 13.10 Ювілейний концерт гурту "Орфей" 14.00 Х/ф "Поважай батька свого" 17.00, 19.30, 21.00 Наші вітання 17.45 Програма "Духовні роздуми" 20.00 Програма "Формула здоров'я" 21.30 Програма "Музичні делікатеси" 22.35 Х/ф "Ферма" (2)
<b>ICTV</b>	06.05 М/с "Том і Джері" 06.50, 14.40, 16.15 Т/с "Літєйний" 08.45 Факти. Ранок 09.15, 19.15 Надзвичайні новини 09.45, 02.40 Т/с "Чорний список" 11.25, 13.15, 16.55 Т/с "Бомбило" 12.45, 15.45 Факти. День 13.35 Т/с "Прокурорська перевірка" 18.45, 21.00 Факти. Вечір 20.15 Україна. Код унікальності 21.15 Т/с "Лісник" 23.05 Х/ф "Незнайомець" (2)
<b>1+1</b>	06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 16.45, 19.30 ТСН 06.45, 07.10, 07.45, 08.10, 08.45, 09.10 "Сніданок з 1+1" 07.35, 08.35 "Маша і ведмідь" (1) 09.40 "Чотири весілля - 2" 11.05 Т/с "Сила. Повернення додому" (1) 12.20, 13.15 "Розсміши коміка" 14.10 "Шість кадрів" 14.50 Х/ф "Кохання-зітхання - 2" (1) 17.10 Т/с "Корольок - пташка співоча" (1) 20.30 Х/ф "Кохання-зітхання - 3" (1) 22.30 Т/с "Шерлок - 2: Рейхенбахський водоспад" (2)
<b>ІНТЕР</b>	05.05, 22.30 Т/с "Індус" 05.50, 20.00 "Подорожі" 06.35, 03.15 "Мультфільм" 07.00, 07.30, 08.00, 08.30, 09.00, 12.00, 14.00, 17.50 "Новини" 07.15, 07.35, 08.10, 08.35 "Ранок з ІНТЕРом" 09.20, 20.45 Т/с "Гречанка" 11.10, 12.25 Д/с "Слідство вели... з Леонідом Каневським" 13.20 Д/с "Склад злочину" 14.20 "Судові справи" 15.40 "Сімейний суд" 18.10 Ток-шоу "Стосується кожного" 19.05 Т/с "Останній яничар" 01.20 Х/ф "Прощання з Каїром"
<b>НОВИЙ КАНАЛ</b>	06.30, 07.50 Kids Time 06.35 М/с "Пригоди Джекі Чана" 06.55 М/с "Кунг-фу Панда: Легенди крутості" 07.55, 18.05, 01.50 Репортер 08.00 Стажисти 10.00 Т/с "Татусеві дочки" 16.05, 19.05 Т/с "Вороніни" 18.25, 01.05 Абзац! 21.05 Х/ф "Кілері" (2) 23.00 Х/ф "Телекінез" (2)
<b>ТТБ</b>	08.00 "Ранок з ТТБ" 14.00, 17.00, 19.00, 22.00 "Вісті ТТБ" 14.15, 19.30 "Тема дня" 14.30 "На часі" 15.00 "Зона ризику" 16.00, 17.25 "Пісні нашого краю" 16.15 "Мандри кота Фініка" 16.30 "Енергоманія" 17.15 "У пошуках легенд" 17.30 "У країні Мультландії" 18.30 Телепаломництво 18.45 "Пісня в дарунок" 19.45 "Надія є" 20.15 "Світлиця" 20.45 "Вечірня казка" 21.00 "Новини України" 21.30 "Європа очима українця" 22.30 "Час країни"
<b>ТРК "УКРАЇНА"</b>	06.00, 13.00, 15.25 Т/с "Слід" (1) 06.50, 07.10, 08.10 Ранок з Україною 07.00, 08.00, 09.00, 15.00, 19.00 Події 09.15 Зоряний шлях 10.00 Т/с "Лікарка" (1) 11.50, 19.45 Ток-шоу "Говорить Україна" 18.00 Т/с "Думай як жінка" (1) 21.00 Т/с "Кордон слідчого Савельєва" (1) 23.00 Події дня 23.30 Т/с "Дикий 4" (2)
<b>ТВ-4</b>	06.00, 10.00, 18.00 Т/с "Моє серце наполягає" 07.00, 16.00, 19.00, 22.00, 00.30 Провінційні вісті 07.35 Унікальна Україна 08.00 Програма "Етнографія і фольклор" 09.00, 00.15 Час-Тайм 09.30 Програма "Дивовижне і небезпечне" 11.00, 16.10 Дитяча година

22 січня, четвер	
<b>УТ-1</b>	07.00, 08.00, 13.00, 18.30, 21.00, 01.20 Новини 07.30, 23.30 На слуху 08.20 7 чудес України 08.45 Телемагазин 09.15, 20.00 Про головне 10.15 Д/ф "Мости між світами" 11.05, 18.55 Т/с "Міс Марпл" (1) 12.15 Слідство. Інфо 13.20, 18.05 Час-Ч 13.45 Казки Лірника Сашка 13.55 Надвечір'я 14.50 Euronews 15.25 Біатлон. Кубок світу. Спринт (чоловіки) 17.00 Світло 17.35 Д/ф "Палітра. Енгр" 18.15 Новини. Світ 22.00 "Схеми" з Наталією Седлецькою 23.00, 00.00 Підсумки
<b>ICTV</b>	06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 16.45, 19.30 ТСН 06.45, 07.10, 07.45, 08.10, 08.45, 09.10 "Сніданок з 1+1" 07.35, 08.35 "Маша і ведмідь" (1) 09.40 "Чотири весілля - 2" 11.05 Т/с "Сила. Повернення додому" (1) 12.20, 13.15 "Розсміши коміка" 14.10 "Шість кадрів" 14.50 Х/ф "Кохання-зітхання - 3" (1) 17.10 Т/с "Корольок - пташка співоча" (1) 20.30 Х/ф "Згадай про чорта.." (2) 22.00 "Сказочная Русь" 22.30 "Право на владу - 2"
<b>1+1</b>	06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 16.45, 19.30 ТСН 06.45, 07.10, 07.45, 08.10, 08.45, 09.10 "Сніданок з 1+1" 07.35, 08.35 "Маша і ведмідь" (1) 09.40 "Чотири весілля - 2" 11.05 Т/с "Сила. Повернення додому" (1) 12.20, 13.15 "Розсміши коміка" 14.10 "Шість кадрів" 14.50 Х/ф "Кохання-зітхання - 3" (1) 17.10 Т/с "Корольок - пташка співоча" (1) 20.30 Х/ф "Згадай про чорта.." (2) 22.00 "Сказочная Русь" 22.30 "Право на владу - 2"
<b>ІНТЕР</b>	05.05, 22.35 Т/с "Індус" 05.50, 20.00 "Подорожі" 06.35 "Мультфільм" 07.00, 07.30, 08.00, 08.30, 09.00, 12.00, 14.00, 17.50 "Новини" 07.15, 07.35, 08.10, 08.35 "Ранок з ІНТЕРом" 09.20, 20.45 Т/с "Гречанка" 11.10, 12.25 Д/с "Слідство вели... з Леонідом Каневським" 13.20 Д/с "Склад злочину" 14.20 "Судові справи" 15.40 "Сімейний суд" 18.10 Ток-шоу "Стосується кожного" 19.05 Т/с "Останній яничар" 01.20 Х/ф "Сповідь Дон Жуана" (2)
<b>НОВИЙ КАНАЛ</b>	06.30, 07.50 Kids Time 06.35 М/с "Пригоди Джекі Чана" 06.55 М/с "Кунг-фу Панда: Легенди крутості" 07.55, 18.05, 01.50 Репортер 08.00 Стажисти 10.00 Т/с "Татусеві дочки" 16.05, 19.05 Т/с "Вороніни" 18.25, 01.05 Абзац! 21.05 Х/ф "Кілері" (2) 23.00 Х/ф "Телекінез" (2)
<b>ТТБ</b>	08.00 "Ранок з ТТБ" 14.00, 17.00, 19.00, 22.00 "Вісті ТТБ" 14.15, 19.30 "Тема дня" 14.30 "Європа очима українця" 15.00 "Фабрика ідей" 15.30 "Удосвіта" 16.00 "Тетерів" 16.30 "Чудесний канал" 17.30 "У країні Мультландії" 18.45 "Пісня в дарунок" 19.45 "Що робити?" 20.45 "Вечірня казка" 21.00 "Новини України" 21.30 "Розмова без нотацій" 22.30 "Час країни"
<b>ТРК "УКРАЇНА"</b>	06.00, 13.00, 15.25 Т/с "Слід" (1) 06.50, 07.10, 08.10 Ранок з Україною 07.00, 08.00, 09.00, 15.00, 19.00, 01.30, 05.20 Події 09.15 Зоряний шлях 10.00 Т/с "Лікарка" (1) 11.50, 19.45 Ток-шоу "Говорить Україна" 18.00 Т/с "Думай як жінка" (1) 21.00 Т/с "Кордон слідчого Савельєва" (1) 23.00 Події дня 23.30 Т/с "Дикий 4" (2)
<b>ТВ-4</b>	06.00, 10.00, 18.00 Т/с "Моє серце наполягає" 07.00, 16.00, 19.00, 22.00, 00.30 Провінційні вісті 07.35 Програма "Формула здоров'я" 09.00, 00.15 Час-Тайм 09.30, 17.00 Програма "Дивовижне і небезпечне" 11.00, 16.10 Дитяча година 12.10 Програма "Соло" 13.10 Ювілейний концерт гурту "Орфей" 14.00 Х/ф "Неминучість" 17.30 Програма "Музичні делікатеси" 19.30, 21.00 Наші вітання

## четвер

20.00 Програма "Слідства. Інфо"  
20.30 Вікно в Європу. Сильні разом  
21.30 Модна програма "Меланж"  
22.35 Х/ф "Два нулі" (2)

## ICTV

06.50, 14.40, 16.15 Т/с "Літєйний"  
08.45 Факти. Ранок  
09.15, 19.15 Надзвичайні новини  
09.45 Т/с "Чорний список"  
11.25, 13.15, 16.55 Т/с "Бомбило"  
12.45, 15.45 Факти. День  
13.35 Т/с "Прокурорська перевірка"  
18.45, 21.00 Факти. Вечір  
20.15 Інсайдер  
21.15 Т/с "Лісник"  
23.05 Х/ф "Єдиний, хто вижив"

## СТБ

06.05, 18.00, 22.00 "Вікна-Новини"  
06.40, 16.00 "Все буде добре!"  
08.35 "Зіркове життя. Маленькі зірки великого шоу"  
09.35 "Зіркове життя. Мамині синочки"  
10.35 "Моя правда. Ігор Петренко. Життя після смерті"  
11.25 "Моя правда. Наталя Крачковська. 120 кг самотності"  
12.10 "Зважені та щасливі - 4"  
18.30 Т/с "Коли ми вдома" (2)  
19.55, 22.45 "Х-Фактор - 5"  
23.55 Х/ф "Чорний принц" (1)

## НОВИЙ КАНАЛ

07.55, 18.05 Репортер  
08.00 Стажисти  
09.25 Т/с "Щасливі разом"  
16.00, 19.05 Т/с "Вороніни"  
18.25, 01.00 Абзац!  
21.05 Х/ф "Гудзонський яструб" (2)  
23.05 Х/ф "Тривожний виклик" (2)

## ТРК "УКРАЇНА"

06.00, 13.00, 15.25 Т/с "Слід" (1)  
06.50, 07.10, 08.10 Ранок з Україною  
07.00, 08.00, 09.00, 15.00, 19.00, 01.30, 05.20 Події  
09.15 Зоряний шлях  
10.00 Т/с "Лікарка" (1)  
11.50, 19.45 Ток-шоу "Говорить Україна"  
18.00 Т/с "Думай як жінка" (1)  
21.00 Т/с "Кордон слідчого Савельєва" (1)  
23.00 Події дня  
23.30 Т/с "Дикий 4" (2)

## 2+2

08.40, 14.50, 21.30 "ДжеДАІ"  
09.00, 18.30, 21.00 Новини "Спецкор"  
09.30 "Люстратор 7.62"  
09.40 Х/ф "Фарт" (1)  
12.05 Х/ф "Чорні берети" (1)  
13.45 Д/п "Нові технології війни"  
15.50 Д/п "Шоста передача"  
16.30, 19.00 Т/с "Вантаж" (1)  
22.00 Т/с "Цілком цаємно" (2)  
01.00 Х/ф "Проклятий шлях" (1)

## ОВЕН (21.03-20.04)

Прийшов час переглянути свої життєві цілі та відкинути ті, що стали недосяжними або нецікавими. Поставте перед собою нові завдання.

## ТЕЛЕЦЬ (21.04-21.05)

Вам бажано обмежити активність. Зайва суєта може зіслужити погану службу. Якщо ви будете занадто квалитися, є ризик зробити помилку.

## 23 січня, п'ятниця

## УТ-1

06.30, 07.00, 08.00, 13.00, 18.30, 21.00, 01.20 Новини  
07.20, 23.30 На слуху  
08.20 7 чудес України  
09.15, 20.00 Про головне  
10.15 Д/ф "Мости між світами"  
11.05, 18.55 Т/с "Міс Марпл" (1)  
12.15 "Схеми" з Наталією Седлецькою  
13.20 Час-Ч  
13.45 Казки Лірника Сашка  
13.55 Віра. Надія. Любов  
14.50 Euronews  
15.25 Біатлон. Кубок світу. Спринт (жінки)  
17.00 Театральні сезони  
18.15 Новини. Світ  
22.00 Перша студія  
23.00, 00.00 Підсумки

## 1+1

06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 16.45, 19.30 ТСН  
06.45, 07.10, 07.45, 08.10, 08.45, 09.10 "Сніданок з 1+1"  
07.35, 08.35 "Маша і ведмідь" (1)  
09.40 "Чотири весілля - 2"  
11.05 Т/с "Сила. Повернення додому" (1)  
12.20 "Розсміши коміка"  
13.15 "Розсміши коміка"  
14.10 "Шість кадрів"  
15.10 Х/ф "Згадай про чорта..." (2)  
17.10 Т/с "Корольок - пташка співоча" (1)  
20.20 "Мультибарбара"  
20.55 "Вечірній Київ 2014"  
22.55 "Світське життя"  
23.55 Х/ф "Залізна леді" (1)

## ІНТЕР

07.00, 07.30, 08.00, 08.30, 09.00, 12.00, 14.00, 17.50 "Новини"  
07.15, 07.35, 08.10, 08.35 "Ранок з ІНТЕРом"  
09.20 Т/с "Гречанка"  
11.10, 12.25 Д/с "Слідство вели... з Леонідом Каневським"  
13.20 Д/с "Склад злочину"  
14.20 "Судові справи"  
15.40 "Сімейний суд"  
18.10 Ток-шоу "Стосується кожного"  
19.05 Т/с "Останній яничар"  
20.00 "Подобиці"  
20.45 Х/ф "Мамине кохання"  
22.40 Т/с "Друге дихання"

## ТТБ

08.00 "Ранок з ТТБ"  
14.00, 17.00, 19.00, 22.00 "Вісті ТТБ"  
14.15 "Тема дня"  
14.30 "Захисник Вітчизни-рятувальник"  
15.00 "Що робити?"  
16.15 "Чудесний канал"  
17.30 "У країні Мультяндії"  
18.30 "100 шедеврів"  
18.45 "Пісня в дарунок"  
19.45 "Західний експрес"  
20.00 "Думки вголос"  
20.45 "Вечірня казка"  
21.00 "Новини України"  
21.30 "На часі"  
22.30 "Час країни"

## TV-4

06.00, 10.00, 18.00 Т/с "Моє серце наповняє"  
07.00, 16.00, 19.00, 22.00, 00.30 Провінційні вісті  
08.00 Вікно в Європу. Сильні разом  
09.00, 00.15 Час-Тайм  
09.30, 17.00 Програма

## БЛИЗНЮКИ (22.05-21.06)

Вас будуть особливо часто відвідувати нові ідеї. Доведеться зіштовхнутися з проблемою вибору між можливостями.

## РАК (22.06-23.07)

Прислухайтеся до себе, і тоді ви відчуєте потік життя. Вам треба ввійти в цю ріку, щоб вона понесла вас до успіху.

"Дивовижне і небезпечне"  
11.00, 16.10 Дитяча година  
11.50 Дитяча програма "Чарівний ключик"  
12.10 Музична програма "Гал-кліп"  
12.40 Програма "Етнографія і фольклор"  
13.00, 02.30 Хіт-парад  
14.00 Х/ф "Немає що декларувати"  
17.30 Модна програма "Меланж"  
19.30, 21.00 Наші вітання  
20.10 Програма "Погляд зблизка"  
20.40 Програма "Як судились колись на Україні"  
21.30 Програма "Духовні роздуми"  
22.35 Х/ф "Абсолютне вторгнення" (2)

## ICTV

06.50, 14.40, 16.15 Т/с "Літєйний"  
08.45 Факти. Ранок  
09.15, 19.15 Надзвичайні новини  
09.40 Х/ф "Єдиний, хто вижив"  
11.20, 13.15, 16.55 Т/с "Бомбило"  
12.45, 15.45 Факти. День  
13.35 Т/с "Прокурорська перевірка"  
18.45 Факти. Вечір  
20.05 Т/с "Фізрук"  
23.55 Х/ф "Тяжкі гроші" (2)

## СТБ

08.10 Х/ф "Молода дружина" (1)  
10.00 Х/ф "Розплата за кохання" (1)  
11.50 Х/ф "Самара" (1)  
18.00, 22.00 "Вікна-Новини"  
18.30 Т/с "Коли ми вдома" (2)  
19.55, 22.45 "Х-Фактор - 5"  
00.50 Х/ф "Квіти від переможців" (2)

## НОВИЙ КАНАЛ

07.55, 18.00 Репортер  
08.00 Стажисти  
09.15, 19.00 Т/с "Вороніни"  
18.20 Абзац!  
21.00 Х/ф "Нема чого втрачати"  
23.00 Х/ф "Дівчина з татуюванням дракона" (3)

## ТРК "УКРАЇНА"

06.00, 13.00, 15.25, 21.00 Т/с "Слід" (1)  
06.50, 07.10, 08.10 Ранок з Україною  
07.00, 08.00, 09.00, 15.00, 19.00 Події  
09.15 Зоряний шлях  
10.00 Т/с "Лікарка" (1)  
11.50, 19.45 Ток-шоу "Говорить Україна"  
18.00 Т/с "Думай як жінка" (1)  
23.00 Події дня  
23.30 Т/с "Дикий 4" (2)

## 2+2

09.00, 18.30, 21.00 Новини "Спецкор"  
09.30 "Люстратор 7.62"  
09.40 Х/ф "Армія спасіння" (1)  
11.35 Х/ф "Хочу у в'язницю" (1)  
15.00 "Облом. UA. Новий сезон"  
16.30 Т/с "Вантаж" (1)  
19.00 Х/ф "Поєдинок" (1)  
21.30 "Буде БІЙ"  
Всесвітня серія Боксу WSB: Otamans (Україна) - British Lionhearts  
00.15 Х/ф "Помститись за Анджело" (2)  
02.00 Х/ф "Відьма" (1)

## 24 січня, субота

## УТ-1

06.20, 23.00 Від першої особи. Підсумки  
07.35 На слуху. Підсумки  
08.30 Гумористичний клуб "Золотий гусак"  
09.15 Перша студія  
10.30 В гостях у Д.Гордона  
11.30 Х/ф "Таємниця в озері Ероу" (1)  
13.15 Світло  
13.50 Д/с "Мій новий дім - Корея"  
14.25 Біатлон. Кубок світу. Гонка переслідування (чол.)  
15.20 Чоловічий клуб. Бокс  
16.25 Біатлон. Кубок світу. Гонка переслідування (жінки)  
17.20 Чоловічий клуб  
18.30 Книга іа  
19.00 Т/с "Сержант Рокка"  
21.00 Новини  
21.40 Утеодин з Майклом Щуром  
22.10 Інша музика з Олексієм Коганом

## 1+1

07.15, 19.30 ТСН  
08.00, 08.25 М/с "Качині історії" (1)  
08.50 "Світське життя"  
09.45 Х/ф "Дружина генерала" (1)  
13.30 "Вечірній Київ 2014"  
15.30, 20.15 "Вечерний квартал"  
18.30 "Розсміши коміка - 5"  
23.05 "Що? Де? Коли?"

## ІНТЕР

06.30, 20.00 "Подобиці"  
07.15 М/ф "Бабай"  
08.45 "Школа доктора Комаровського"  
09.30 "Новини"  
10.00 Х/ф "Москва сльозам не вить"  
12.45 Т/с "Смак граната"  
18.10, 20.30 Х/ф "Коли на південь відлетять журавлі"  
22.20 Т/с "Дар'я"

## ТТБ

08.00 "Ранок з ТТБ"  
14.00 Д/ф "Святитель і патріот"  
15.20, 16.10, 16.55 "Пісні нашого краю"  
15.55 "Думки вголос"  
16.15 "Чудесний канал"  
16.40 "Після школи"  
17.00, 19.00 "Панорама подій"  
17.30 "У країні Мультяндії"  
18.30 "Назбиране"  
18.45 "Пісня в дарунок"  
19.30 "Скарби роду"  
20.00 "Кризь призму часу"  
20.45 "Вечірня казка"  
21.00 "Поклик таланту"  
22.30 "Абетка здоров'я"

## TV-4

09.00 Час-Тайм  
09.30 Програма "Дивовижне і небезпечне"  
10.30 Блага звістка з Ріком Реннером  
11.30 Зміни свій світ  
12.00 Європа у фокусі  
12.30, 00.30 Х/ф "Джок"  
14.30 Програма "Щоденник для батьків"  
15.00 Дитяче кіно. Х/ф "Нові пригоди Піноккіо"  
16.30 Дім книги  
17.00 Хіт-парад  
18.00 Наші вітання  
19.00, 23.30 Єдина країна

## ТЕРЕЗИ (24.09-23.10)

Розважайтеся, гуляйте, відпочивайте. Є ризик загрузнути у суєті та дрібних домашніх турботах.

## СКОРПІОН (24.10-22.11)

Деякий ореол таємничості та загадковості вам не перешкодить, а тільки буде сприяти зацікавленості оточуючих у спілкуванні з вами.

19.30 Програма "Музичні делікатеси"  
20.10 Наталія Присіч та симфонічний оркестр Тернопільської філармонії  
21.00 Модна програма "Меланж"  
21.30 Х/ф "Водій"  
00.10 Час-Тайм

## ICTV

08.50 Україна. Код унікальності  
09.45 Дістало!  
10.40 Громадянська оборона  
11.35 Інсайдер  
12.30, 13.00 Х/ф "Внутрішній космос"  
12.45 Факти. День  
15.00 Т/с "Фізрук"  
18.45 Факти. Вечір  
21.00 Надзвичайні новини. Підсумки  
20.05 Х/ф "Пароль Рибачка"  
22.00 Х/ф "Прошивка"  
23.45 Х/ф "Тяжкі гроші" (2)

## СТБ

08.05 "Караоке на Майдані"  
09.00 "Все буде смачно!"  
11.15 "Х-Фактор - 5"  
16.05 Х/ф "Діамантова рука" (1)  
18.00 Х/ф "Вийшов їжачок із туману" (1)  
22.10 Х/ф "Розплата за кохання" (1)  
00.00 Х/ф "Кохана жінка механіка Гаврилова" (1)

## НОВИЙ КАНАЛ

08.50 М/с "Монстри проти прибульців"  
10.10 М/с "Історії Тома та Джеррі"  
12.10 Х/ф "Агент Коді Бенкс"  
14.30 Уральські пельмені  
16.30 Х/ф "Янголи Чарлі"  
18.30 Х/ф "Янголи Чарлі 2"  
20.40 Х/ф "Скеля"  
23.30 Х/ф "Втеча неможлива" (2)  
01.15 Х/ф "Тривожний виклик" (2)  
02.40 Т/с "Межа-4" (2)  
04.50 Зона ночі

## ТРК "УКРАЇНА"

07.00, 15.00, 19.00, 02.05, 04.15 Події  
07.10 Т/с "Думай як жінка" (1)  
08.00, 23.20 Х/ф "Свідок" (1)  
10.00, 01.15 Зоряний шлях дайджест  
11.00 Т/с "Любов Надії" (1)  
15.20, 19.40 Т/с "Сестра моя, Любов" (1)  
02.45, 04.55 Т/с "Дикий 4" (2)

## 2+2

06.00 Мультфільми (1)  
06.20 "Нове Шалене відео по-українськи"  
08.40, 10.00 "ДжеДАІ"  
09.00 Новини "Спецкор"  
09.30 "Люстратор 7.62"  
11.00 Т/с "Захист Красіна" (1)  
19.00 Х/ф "Війна" (2)  
21.00 Х/ф "Веселі канікули" (2)  
23.00 Х/ф "Планета страху" (3)  
01.00 Х/ф "Імітатор: Острів привидів" (2)  
02.25 Х/ф "Камінна душа" (1)

## 25 січня, неділя

## УТ-1

07.30 Шеф-кухар країни  
08.30, 23.00 Гумористичний клуб "Золотий гусак"  
09.15 Як це?  
09.35 Хто в домі хазяїн?  
09.55 Школа Мері Поппінс  
10.45 В гостях у Д.Гордона  
11.45 Біатлон. Кубок світу. Естафета (чоловіки)  
14.00 Фольк-music  
15.20 Театральні сезони  
15.55 Біатлон. Кубок світу. Естафета (жінки)  
19.00 Т/с "Сержант Рокка"  
21.00 Новини  
21.40 Перша шпальта  
22.10 Документальний світ Індії. Д/ф "Йога"  
23.25 Концерт "Тетянин день"

## 1+1

08.00, 08.35 М/с "Качині історії" (1)  
09.00 "Лото-забава"  
10.10 ТСН  
10.55 М/ф "Ескімоска - 2: пригоди в Арктиці" (1)  
11.00 М/ф "Маша і ведмідь" (1)  
12.10 Х/ф "Парфумерка"  
19.30 "ТСН-Тиждень"  
21.00 "Голос. Діти - 2"  
23.30 Х/ф "Один плюс один" (2)

## ІНТЕР

08.35 "Готуємо разом"  
09.30 "Недільні Новини"  
10.00 "Орел і Решка. На краю світу"  
10.45 Т/с "Дар'я"  
14.40 Х/ф "Коли на південь відлетять журавлі"  
18.05, 21.30 Х/ф "Підміна в одну мить"  
20.00 "Подобиці тижня"  
23.20 Х/ф "Мамине кохання"

## ТТБ

08.00 "Ранок з ТТБ"  
14.00 "Фільм-дітям"  
15.20 "Замки Тернопілля"  
15.45 "Кризь призму часу"  
16.05 "Все про їжу"  
16.15 "Чудесний канал"  
17.05 "Моя улюблена робота"  
17.30 "У країні Мультяндії"  
18.45 "Пісня в дарунок"  
19.00 "Вражаючий світ тварин"  
19.30 "Мамина школа"  
20.00 "Музичний калейдоскоп"  
20.30 "Загублені у часі"  
20.45 "Вечірня казка"  
21.00 "Відверті діалоги"  
22.00 "Скарби роду"  
22.30 "Під склепінням Кирилівської церкви"

12.00 Дитяче кіно. Х/ф "Нові пригоди Піноккіо"  
13.30 Дитяча програма "Чарівний ключик"  
14.00 Програма "Сільський календар"  
14.30 Програма "Формула здоров'я"  
16.00 Програма "Щоденник для батьків"  
16.30 Програма "Слідства. інфо"  
17.00 Вікно в Америку  
17.20 Програма "Як судились колись на Україні"  
17.40 Програма "Про кіно"  
18.00 Наші вітання  
19.00, 00.00 Провінційні вісті. Тиждень  
19.40 Хіт-парад  
21.00 Музична програма "Гал-кліп"  
21.30 Єдина країна  
22.10 Х/ф "Великий білий тягар" (2)  
23.45 Час-тайм

## ICTV

07.20 Х/ф "Внутрішній космос"  
09.40 Зірка YouTube  
12.00 Дивитись усім!  
12.45 Факти. День  
13.15 Т/с "Лісник"  
18.45 Факти тижня  
20.20 Х/ф "Триста спартанців" (2)  
22.35 Х/ф "Центуріон" (2)  
00.25 Х/ф "Залізний лицар" (2)

## СТБ

09.00 "Все буде смачно!"  
12.00 "Х-Фактор - 5"  
14.50 Х/ф "Вийшов їжачок із туману" (1)  
19.00 "Битва екстрасенсів"  
20.30 Х/ф "Домробітниця" (1)  
22.15 Х/ф "Молода дружина" (1)

## НОВИЙ КАНАЛ

09.30 Х/ф "Агент Коді Бенкс"  
11.45 Файна Юкраїна  
12.00 Х/ф "Скеля"  
14.50 Х/ф "Нема чого втрачати"  
16.45 Х/ф "Кілері" (2)  
18.45 Х/ф "Гудзонський яструб" (2)  
20.40 Х/ф "Сльози сонця" (2)  
23.10 Х/ф "Невразливий" (2)

## ТРК "УКРАЇНА"

07.10 Т/с "Любов Надії" (1)  
11.00 Т/с "Кордон слідчого Савельєва" (1)  
19.00 Події тижня з Олегом Панютою  
20.00 Т/с "Багаття на снігу" (1)  
23.45 Т/с "Долина троянд" (2)

## 2+2

08.30 "Буде бій". Чемпіонський бій за версією WBO: Майк Альвараро - Брендон Ріос  
11.00 "Люстратор 7.62"  
12.00 "ДжеДАІ"  
13.00 "Бушидо"  
15.00 Т/с "Атлантида" (1)  
17.00 Х/ф "Паралельні світи" (1)  
19.00 Х/ф "Веселі канікули" (2)  
21.00 Х/ф "Війна" (2)  
23.00 Х/ф "Доказ смерті" (3)  
01.15 Х/ф "Монстр глибин" (2)

помилки і йдуть вперед. Ви можете допомогти іншим у виконанні їхніх планів. Допомагаючи іншим, ви і самі багато чому навчитеся і одержите задоволення.

## ВОДОЛІЙ (21.01-19.02)

Ви зможете домогтися відчутного результату в тому, у що вкладалося так багато сил. Однак не впливайте ні в які авантюри,

будьте гранично обережні, є ризик втратити набагато більше, ніж придбати.

## РИБИ (20.02-20.03)

Наступає сприятливий період у творчих сферах. Ви відчуєте, що у вас усе виходить, за що б ви не взялися. У вихідні варто трохи віддихатися та влаштувати собі маленьку подорож або прогулянку.

## Наказ райвійськкомісара

## Про приписку громадян 1998 року народження до призовної дільниці Чортківського районного військового комісаріату

Відповідно до Закону України «Про військовий обов'язок і військову службу», Постанови Кабінету Міністрів за № 352 від 21 березня 2002 року «Про затвердження Положення про підготовку та проведення призову громадян України на строкову військову службу та прийняття призовників на військову службу за контрактом», розпорядження голови Чортківської районної державної адміністрації від 17 грудня 2014 року за № 380-од «Про підготовку та проведення приписки громадян 1998 року народження до призовної дільниці Чортківського району Тернопільської області»

## НАКАЗУЮ:

1. Приписати усіх громадян, які народилися з 1 січня по 31 грудня 1998 року включно, котрі постійно або тимчасово проживають на території Чортківського району.

2. Приписати громадян старшого призовного віку, котрі не були приписані раніше.

3. Усі громадяни, котрим належить з'явитися для приписки до призовної дільниці, зобов'язані прибути за адресою: м.

Чортків, вул. Шевченка, 40, Чортківський районний військовий комісаріат у визначений для них час, маючи при собі документи, що зазначені у повістці.

4. Усіх керівників житлово-експлуатаційних організацій, підприємств, установ і організацій, незалежно від підпорядкування та власності, які здійснюють експлуатацію будинків, навчальних закладів, незалежно від підпорядкування і форм власності, зобов'язую направити юнаків, яким необхідно прибути для приписки до призовної дільниці Чортківського районного військового комісаріату.

5. 15 січня 2015 року розпочати роботу комісії по приписці громадян 1998 року народження до призовної дільниці.

6. Контроль за виконанням наказу залишаю за собою.

7. Наказ довести до особового складу Чортківського районного військового комісаріату.

*ТВО військового комісара  
Чортківського районного  
військового комісаріату  
майор В.ЛУЧКА*

## До уваги роботодавців

## Щодо подання звітності до органів державної служби зайнятості

**Згідно з Порядком надання роботодавцями територіальним органам Державної служби зайнятості інформації про зайнятість та працевлаштування громадян, які мають додаткові гарантії у сприянні працевлаштуванню, затвердженого Наказом Міністерства соціальної політики України від 16 травня 2013 р. за № 271, роботодавці з чисельністю штатних працівників понад 20 осіб не пізніше 1 лютого ц. р. зобов'язані подати службі зайнятості відповідну інформацію затвердженої форми за 2014 рік.**

Для працевлаштування громадян, які відповідно до ст. 14 Закону України «Про зайнятість населення» мають додаткові гарантії у сприянні працевлаштуванню, роботодавцям з чисельністю штатних працівників понад 20 осіб, встановлюється квота у розмірі 5 відсотків середньооблікової чисельності штатних працівників за попередній календарний рік, яку роботодавці розраховують самостійно з урахуванням чисельності громадян, які на умовах повної зайнятості вже працюють на підприємствах, в установах та організаціях і належать до таких, що неконкурентоспроможні на ринку праці (крім інвалідів).

Не пізніше 1 лютого суб'єктами господарювання, які надають послуги з посередництва в працевлаштуванні, та суб'єктами господарювання, що здійснюють наймання працівників для подальшого виконання ними роботи в Україні в інших роботодавців, подається ф. 1-ПА «Інформація про

кількість працевлаштованих громадян суб'єктами господарювання, які надають послуги з посередництва у працевлаштуванні».

Крім того, відповідно до ст. 50 Закону України «Про зайнятість населення» в центр зайнятості роботодавці зобов'язані своєчасно та в повному обсязі подавати звітність за формою 3-ПН «Інформація про попит на роботу (вакансії)», формою 4-ПН «Інформація про заплановане масове вивільнення працівників у зв'язку із змінами в організації виробництва і праці» (не пізніше ніж за 2 місяці до масового вивільнення працівників)

Вищезазначені звіти подаються в Чортківський районний центр зайнятості (вул. Хичія, 1, каб. 7). Телефон для довідок – 2-07-07.

*Ольга ЯКОВЛЕВА,  
начальник відділу взаємодії  
з роботодавцями РЦЗ*

## ОДПІ інформує

## Податкова соціальна пільга залишилася без змін

Згідно зі статтею 8 Закону України «Про Державний бюджет України на 2015 рік» від 28 грудня 2014 р. за № 80-VIII станом на 1 січня ц. р. мінімальна заробітна плата та прожитковий мінімум для працездатних осіб встановлені у розмірі 1218 гривень.

Відповідно до статті 169 Податкового кодексу України платник податку має право на зменшення суми загального місячного оподаткованого доходу, отриманого від одного роботодавця у вигляді заробітної плати, на суму податкової соціальної пільги у розмірі, що дорівнює 100 відсоткам розміру прожиткового мінімуму для працездатної особи (у розрахунку на місяць), встановленому законом на 1 січня звітного податкового року.

Податкова соціальна пільга застосовується до доходу, нарахованого на користь платника податку протягом звітного податкового місяця як заробітна плата (інші привілейні до неї відповідно до законодавства виплати, компенсації та винагороди), якщо його розмір не перевищує суми, що дорівнює розміру місячного прожиткового мінімуму, діючого

для працездатної особи на 1 січня звітного податкового року, помноженого на 1,4 та округленого до найближчих 10 гривень.

З врахуванням змін до Податкового кодексу України, внесених Законом України «Про внесення змін до Податкового кодексу України та деяких законодавчих актів України щодо податкової реформи» від 28 грудня 2014 р. за № 71-VIII, гранична сума доходу для застосування податкової соціальної пільги у 2015 році складає 1710 гривень, а податкова соціальна пільга буде мати такі показники: звичайна соціальна пільга (100 %) – 609 грн.; підвищена соціальна пільга (150 %) – 913,50 грн.; підвищена соціальна пільга (200 %) – 1218 грн.

Нагадаємо, що податкова соціальна пільга починає застосовуватися до нарахованих доходів у вигляді заробітної плати з дня отримання роботодавцем заяви платника податку про застосування пільги та документів, що підтверджують таке право.

*Інформаційно-комунікаційний сектор  
Чортківської ОДПІ*

## Тижень права

## Школярі та правознавство



Уже котрий рік поспіль в Джуринсько-слобідківській школі проводиться тижень права. І цього навчального року він проходив у перший тиждень грудня.

У сучасному світі тема права людини є вельми актуальною, тому що саме права кожного українського громадянина повинні стати міцним фундаментом у розбудові нової незалежної держави.

Тижень права у школі був насичений різноманітними заходами, в яких взяли

участь учні як молодших, так і старших класів: презентація «Конвенція про права дитини», конкурс малюнків «Дитина має право...», вікторини та кросворди на правову тематику. За час проведення школярі почерпнули багато корисного для себе, наповнилися знаннями про права та обов'язки громадян.

*Тетяна КОНОПЕЛЬСЬКА,  
вчитель історії та правознавства  
Джуринсько-слобідківської школи*

## Засторога

## Обережність – це порятунок

**Вже січень сягнув середини – зі скупим сніжком і ще не дуже дощукливим холодом, який невдовзі вдарить морозом, скує водойми; і вийдуть любителі зимової ловлі на кригу. Проте не слід забувати, що на кризі може чатувати небезпека.**



Отож, правила та поради, що убезпечать рибалок від трагедії:

1. Виходити на лід необхідно в рятівному жилеті, маючи при собі мотузку довжиною 20-30 м із грузилом на одному з кінців; у жодному випадку не виходити вночі.

2. Безпечним вважається лід прозорий із синюватим або зеленкуватим відтінком (для однієї людини – товщиною 5-7 см, групи людей – 15 см, для масового катання – 25 см); небезпечний – матового відтінку та припорошений.

3. Рибалки повинні пробивати ополонки на відстані 5-6 м одна від однієї.

4. Груповий перехід по льоду повинен здійснюватися на відстані 5-6 м між перехожими.

5. Якщо пересуватися на льоду на лижах, то необхідно розстібнути кріплення, зняти з рук петлі палок, наплічник тримати на одному плечі.

6. Прокладання доріг, переправ на льоду, вибір місця для ковзанок потрібно узгоджувати з місцевою рятувальною службою.

7. Суворо забороняється дітям перебувати на льоду без нагляду дорослих.

Якщо людина потрапила під лід, для порятунку слід наблизитися до неї повільно лише лежачи (розкинувши руки та ноги) на відстань, яка дозволить подати потерпілому мотузку, ремінь чи багор. Для надання допомоги можна скористатися підручними предметами (дошкою, драбиною, жердиною та ін.). Знову ж таки відповзаючи, поступово без паніки витягувати на поверхню потерпілого. Якщо ж для допомоги немає підручних засобів, а рятівників декілька, то вони повинні лягти ланцюгом, тримаючи один одного за ноги...

Врятовану людину необхідно негайно відправити до лікувального закладу для запобігання наслідків переохолодження та усунення стресового стану.

Працівники рятувально-водолазної служби закликають всіх орендарів ставків заготовити й розмістити на берегах своїх орендованих водних плес жердини або хоча би гілля.

*Олександр КАЗЬМІН,  
начальник Чортківської рятувально-  
водолазної станції  
Фото Ореста ЛИЖЕЧКИ*

## До зауваги

## Спрощено процедуру реєстрації місця проживання новонароджених

Цьогоріч відбулося суттєве спрощення процедури реєстрації місця проживання немовлят. Батькам більше не потрібно особисто звертатися в територіальний підрозділ Державної міграційної служби України (ДМС). Усі необхідні дані ДМС надає орган соціального захисту, в якому відбувається оформлення соціальної допомоги при народженні дитини.

У заяві на отримання допомоги, окрім іншого, один із батьків чи законних представників дитини повинен вказати відомості про реєстрацію місця проживання немовляти. В свою чергу працівник вказаної служби подає отримані дані у встановленій формі до територіального підрозділу ДМС.

Важливо знати: у випадку, якщо батьки новонародженого зареєстровані за різними адресами, заявник повинен вказати, що місце проживання дитини визначено за згодою її батьків. Малюк може бути зареєстрований лише разом з одним із

батьків чи законних представників.

Територіальний підрозділ ДМС у строк до п'яти днів після надходження даних подає органу соціального захисту населення інформацію про реєстрацію місця проживання дитини.

Якщо під час опрацювання даних міграційною службою буде встановлено, що місце проживання одного з батьків дитини або її законного представника не зареєстровано, або якщо в реєстрації місця проживання дитини відмовлено, про це негайно буде повідомлено орган соціального захисту населення.

Як показує досвід, таке спрощення процедури реєстрації місця проживання немовлят значно економить час молодих батьків.

**Ілір'ян СВАРИЧЕВСЬКИЙ,**  
завідувач Чортківського  
районного сектору УДМС України  
в Тернопільській області

## Юстиція інформує

Наказом Чортківського районного управління юстиції від 22 грудня 2014 року за № 91/8 зареєстровано наказ фінансового управління Чортківської районної державної адміністрації від 8 грудня 2014 року за № 27-од «Про затвердження Інструкції стосовно заповнення форм бюджетного запиту до проекту районного бюджету на плановий рік та прогнозу районного бюджету на наступні за плановим два бюджетні періоди при запровадженні програмно-цільового методу», про що зроблено запис у Державному реєстрі нормативно-правових актів міністерств та інших органів виконавчої влади за № 11/144.

Наказом Чортківського районного управління юстиції від 29 грудня 2014 року за № 92/8 зареєстровано розпорядження голови Чортківської районної державної адміністрації від 16 грудня 2014 року за № 379-од «Про організацію громадських

робіт у Чортківському районі на 2015 рік», про що зроблено запис у Державному реєстрі нормативно-правових актів міністерств та інших органів виконавчої влади за № 12/145.

Наказом Чортківського районного управління юстиції від 29 грудня 2014 року за № 93/8 зареєстровано розпорядження голови Чортківської районної державної адміністрації від 17 грудня 2014 року за № 380-од «Про підготовку та проведення приписки громадян 1998 року народження до призовної дільниці Чортківського району Тернопільської області», про що зроблено запис у Державному реєстрі нормативно-правових актів міністерств та інших органів виконавчої влади за № 13/146.

**Ірина ЖИГУНОВА,**  
начальник районного управління  
юстиції

## ПРОДАЮТЬСЯ

## квартири

недорого **велика 3-кімнатна квартира** в Чорткові, в новобудові, яка знаходиться в районі Кадуба біля АЗС «УкрНафта». Дана квартира велика і простора з підведеними усіма необхідними комунікаціями (вода, газ, світло). Загальна площа квартири 95 кв.м, житлова – 60 кв. м, також є можливість збільшення площі квартири майже на 50 кв.м (детальніша інформація за телефоном або при зустрічі). Також є підвал площею 5 кв. м.

**Тел.: 097-611-62-03.**

**4-кімнатна квартира** в смт Заводське по вул. Галицькій, 4, на 3-му поверсі, загальною площею 78 кв. м, житловою – 66 кв. м. Ціна договірна.

**Тел. 096-491-79-70,  
067-751-34-84.**

## будинки

**терміново (недорого) будинок** у с. Переходи по вул. Сонячній, 8. Є земельна ділянка – 49 сотих, великий сад, уся земля приватизована. Є гараж, хлів. Будинок газифікований. Ціна договірна.

**Тел.: 067-375-24-28, 067-924-18-86.**

## земельні ділянки

**приватизована земельна ділянка** площею 0,14 га в гарному місці. Недорого.

**Тел. 097-808-82-40.**

**приватизована земельна ділянка** по вул. Бучацькій-Бічній (зупинка ремзаводу) площею 0,18 га. Є фундамент, документи.

**Тел.: 095-419-17-05, 066-503-72-76,  
097-975-29-06.**

## куплю

**металобрухт, макулатуру, поліетиленову плівку** у м. Чортків, по вул. Залізничній, 35 (територія ливарного заводу). Можливий самовивіз.

**Тел. 096-163-60-07.**

## інше

Управління МВС України в Тернопільській області здійснює прийом на службу в ОВС, спеціальний підрозділ судової міліції «Грифон».

За додатковою інформацією звертатися за тел.: **098-850-01-28, 096-119-45-57,  
097-408-98-16.**

в районі Кадуба 10 січня ц. р. загублено цифровий фотоапарат «Canon» (багато сімейних цінних фотографій). Велике прохання повернути за щедру винагороду.

**Тел. 099-203-15-30.**

## Вважати недійсними

посвідчення дитини з багатодітної сім'ї серії ВО за № 016215, видане відділом у справах молоді та спорту Чортківської РДА 11 січня 2012 р. на ім'я: **СВИСТУН Христина Сергіївна.**

Видавничій компанії на постійну роботу **потрібні співпрацівники з власним легковим авто**  
**Зарплата висока. Комунікабельність обов'язкова**  
**Тел. 067-684-68-72**

## Повідомлення

8 лютого 2015 року о 14-й год. за адресою: м. Чортків, вул. Шевченка, 23 (приміщення районної ради, 1-й поверх, зал засідань) відбудуться загальні збори інвесторів, які взяли участь у дольовому інвестуванні будівництва критого ринку по вул. Гончара в м. Чортків Тернопільської області.

## Порядок денний:

1. Розгляд питання про те, в якому стані будівельно-технічної готовності на даний час знаходяться будівля ринку по вул. Гончара в м. Чортків та технічно-дозволяна документація.

2. Про можливі терміни завершення будівництва ринку і введення його в експлуатацію.

3. Про затвердження проекту договору про спільну діяльність у завершенні будівництва ринку та про його подальше укладання з інвесторами з метою захисту коштів, які були вкладені інвесторами від-

повідно до договорів про дольове інвестування, з метою виконання усіх зобов'язань перед інвесторами та з метою гарантії отримання інвесторами у власність викуплених ними торгових площ згідно з договорами про дольове інвестування.

## 4. Різне.

Для участі у зборах необхідно мати при собі документ, що посвідчує особу інвестора (для представників інвесторів – дозвілення, оформлене згідно з чинним законодавством, та документ, що посвідчує особу), договір про дольове інвестування та квитанції про сплату коштів за цим договором, або договір, укладений інвестором з ТОВ «Ковчег-БМ» на виконання вказаним товариством зобов'язань перед інвестором за попереднім договором (у цьому випадку інвестору необхідно мати копію попереднього договору про дольову участь).

## Чортківська об'єднана державна податкова інспекція ГУ ДФС у Тернопільській області ОГОЛОШУЄ КОНКУРС

на заміщення вакантних посад: головного державного ревізора-інспектора відділу податкового аудиту (на час відпустки по догляду за дитиною основного працівника); головного державного інспектора сектора ІТ.

Умови конкурсу: громадянство України, знання державної мови, навички роботи з комп'ютером, освіта – вища економічна (для сектора ІТ технічна).

Бажаючим взяти участь у конкурсі подати заяву, облікову картку, автобіографію, копію документів про освіту, копію паспорта, декларацію про майно, доходи, витрати і зобов'язання фінансового характеру встановленого взірця за 2014 рік.

Прийом документів – протягом місяця з дня оголошення конкурсу за адресою: м. Чортків, вул. Шевченка, 23, тел. 2-27-89.

## Пасажирські перевезення

Чортків – Москва  
Чортків – Санкт-Петербург

Доставка клієнтів щоденно з дому до місця призначення комфортабельними мікроавтобусами й автобусами.

**Тел.: 096-053-70-07, 066-634-30-49.**

Ліц. серії АД № 076940 від 8.10.2012 р.



## Пом'янімо

Минає рік,  
як поруч із нами немає нашого  
**МАЙНОША**  
Станіслава Петровича.



Відійшла за межу вічності людина сильної волі, наділена розумом і працелюбством.

Усі, хто знав Станіслава Петровича, пам'ятають його як відданого своїй справі висококваліфікованого спеціаліста, вимогливого керівника та водночас доброзичливого товариша.

Все своє свідоме життя він присвятив розвитку, економічному зростанню сіл Джурич, Джуричська Слобідка, Білобожниця, Полівці.

Він був великим і щирим патріотом своєї держави, справжнім українцем, люблячим чоловіком, батьком і дідушем. Його душа відійшла у вічність, але з нами завжди його добрі справи, які він залишив після себе.

Пам'ятаємо його, згадуємо добрим словом і молимося за його душу. Просимо всіх, хто його знав, згадати і приєднатися до нашої молитви.

**Дружина, сини, невістки, внуки,  
друзі, родина.**

## Подяка

Педагогічний та учнівський колективи Білобожницької ЗОШ I – III ступенів складають щирі подяки директору ПАП «Дзвін» В.С.Градовому та директору ПАП «Кернел» В.В.Тарчинському за благодійність та неодноразову допомогу.

Нехай новонароджений Ісус благословить вас і ваші сім'ї на довгі роки життя, повертає від вас усія біди та зсилає Свої Невесні Ласки за ваше милосердя і доброту.

**Веселих та мирних вам свят.**

## Подяка

Товариство інвалідів «Світло надії» щиро дякує і вклоняється колективам гуманітарно-педагогічного коледжу (директор Р.І.Пахолок), інституту підприємництва і бізнесу (директор В.В.Буратинський), відділення «Укргазбанку» (керуюча А.В.Просинюк), підприємцям О.Г.Цвігун, П.І.Гадзу, В.П.Батрину, Т.І.Дзедзці, В.І.Тимчину, П.М.Богоносу, В.Є.Загородньому, В.М.Ковалю, В.М.Вислоцькому за матеріальну підтримку членів товариства. Недарма в народі кажуть: «Той, хто віддає, тому Господь примножує вдесятеро». Тож, шановні наші добродієць, бажаємо вам і вашим родинам здоров'я міцного, добробуту, успіхів у всьому. Нехай Матінка Божа завжди стає вам на поміч і боронить від усього злого. Миру всім нам. Слава Україні!

**З повагою і шаную – голова товариства І.СТАСЮК**

## Вдячність

Щаслива і прекрасна та людина, душа якої щедрилась добром і милосердям, високою мораллю, щирістю і бажанням допомогти. Саме таким небайдужим є директор ПАП «Обрій» Степан Григорович Данилишин – людина з великої літери, девізом якої є творити добро усім, хто поруч, хто потребує цього. Тому, велимишановний Степане Григоровичу, в час Різдва Христового прийміть щирі вдячність і шану від дирекції та вчительського колективу Чорнокінецьковолянської ЗОШ I – II ступенів.

Хай Ваше добро, шановний пане Степане, повертається до Вас сторицею, хай у Вашій душі ніколи не міліє криниця щедрості. Хай вогник творчого завзяття горить для Вас щораз ясніше і надихає й інших на добро і милосердя, адже такі, як Ви, творять безсмертя українського народу, такі, як Ви, творять незнищений дух нації.

Хай Бог дарує в році цьому здоров'я і блага Вашому дому, Щасливі будьте, життю радійте, В добрі і мирі сто літ прожитте. Христос народився!

**Дирекція Чорнокінецьковолянської  
ЗОШ I – II ступенів.**



Адміністрація, профспілковий комітет та колектив працівників Чортківського державного медичного коледжу висловлюють щирі співчуття заступнику директора коледжу з навчальної роботи Ірині Анатоліївни Мирончук з приводу тяжкої втрати – смерті батька її чоловіка.



Адміністрація, профспілковий комітет та колектив працівників Чортківського державного медичного коледжу висловлюють щирі співчуття працівнику коледжу Петру Петровичу Замойському з приводу тяжкої втрати – смерті батька його дружини.

З Днем Ангела сердечно вітають працівники ПСП «Яєльніця – В» свого директора – умілого керівника, дбайливого господаря **Василя Михайловича ВИСЛОЦЬКОГО.**



У кожного є Ангел-хоронитель, Що пише книгу нашого життя, А ще є в небі Ангел-покровитель, Що молиться про наше майбуття. Хай поруч з Вами Ангел Ваш летить, Убереже Вас від біди повсюди,

Нехай несе Вам радість кожна мить, І благодать Господня з Вами буде. Щоб Ваше здоров'я, як кремій, було, Щоб щастя сімейне його берегло, Щоб радість завжди була на порозі, А лихо в далекій і вічній дорозі. Нехай Вас Бог благословляє І від людей Вам буде шана, А щедра матінка-земля Дає наснагу Вам щорана.

Живіть щасливо сотню літ На втіху всій своїй родині, Хай Бог Вас береже від бід У нашій славній Україні.



Незрівнянну, щирю, добру і красиву жінку **Марію Михайлівну СВАРЧЕВСЬКУ** зі с. Горішня Вигнанка вітаємо з Днем народження, яке вона буде святкувати 21 січня.



Хай буде цей день незабутньо прекрасним, А небо завжди буде чистим і ясним. Щоб зустрічі були веселі й чудові, Щоб всі шанували Вас і любили, Щоб очі від щастя, як зорі, горіли.

Хай сили Небесні Вас беруть, Ангели щастя на крилах несуть, Матінка Божа, Цариця Свята, Дарує щасливі та многі літа. **З любов'ю і повагою – сваха Людмила та її батьки Франко і Володимира.**



Вітаємо з 19-річчям, яке вона відсвяткувала 9 січня, **Андріану Ігорівну БОЙЧУК.**

Живи, цвіти і молодій, Та за минулим не жалій, Про те, що є, не забувай, Хай дім Твій буде повна чаша, Життя із року в рік все краще.



**З любов'ю – сім'ї Григорчуків, Юрків.**



Щиросердно вітаємо з Днем народження та Днем Ангела люблячого чоловіка і татуса **Василя Івановича МАКСИМЧУКА** зі с. Коцюбинчики.



Ми Тебе вітаєм із великим святом І Тобі бажаєм радості багато, Хай сміється сонце з голубого неба І ромашки ніжні зацвітуть для Тебе. Хай в житті Твоєму горя не буває, На устах усмішка завжди розквітає.

Хай для Тебе ранки будуть золоті, Хай цвітуть троянди у Твоім житті. Хай Матінка Божа Тебе охороняє, Ісус Христос здоров'я посилає На многі і благі літа.

**З любов'ю – дружина Галя, донечки Зорянка та Іваночка, теща, тесть, Тамара з сім'єю, рідні.**



Цієї зимової пори зустрічає свій 60-річний ювілей **Орест Миколайович ЧИЖИК** зі с. Біла.

Місяць січень надворі, Сімнадцятий день в календарі. Вітер віти колихає, А ми тата вітаєм. 60 вже стукає до хати, Хоч-не-хоч, а треба відчиняти. Вас сьогодні будуть вітати, Вам найкращі виберуть слова. Вам сьогодні всі красиві квіти, Всі найкращі побажання Вам. Спасибі Вам, тату, за те, що зростили, За щирість сердечну, турботу про нас, Уклін посилаємо і Бога благаємо Про Ласки Господні для Вас повсякчас. Живіть ще нам довго, рідненький, на світі І будемо всі ми любов'ю зігріті.

**З любов'ю і повагою – дружина Марійка, син Володимир, донька Оксана, зять Руслан, онук Віталік і вся родина.**



У цей зимовий час, коли весь світ поклоняється новонародженому Божому Дитяти, відсвяткував свій ювілей та День Ангела **Василь Миколайович ПЕТРИШИН** зі с. Коцюбинчики.



Роки летять, мов лебеді у вирій, Життя іде, його не зупинить. Прийміть вітання наші щирі, До ста Вам літ ми зичимо прожити. Вже сивий туман покриває волосся, Вже діти дорослі, онуки ростуть,

А серце таке ж молоде ще і досі, І руки спочинку ніяк не знайдуть. Про кожного з нас, хто далеко, хто близько, Всі Ваші тривоги і світлі думки, Спасибі за все і уклін Вам низенький, Здоров'я і сили на довгі роки. Хай Бог милосердний з високого неба Дарує усе, чого тільки Вам треба, А Матінка Божа, Цариця Свята, Дарує щасливі і довгі літа.

**З повагою і любов'ю – дружина Мирослава, доньки Галя і Тамара, зяті Василь і Сергій, люблячі онуки Зоряночка, Іваночка, Андрійко та маленька Анастасійочка.**



Вітаємо з 80-річчям дорогого чоловіка, батька, дідуся **Степана Адамовича ПАШКА** зі с. Коцюбинчики.

В цей день святковий хочемо побажати Всього найкращого, що є на цій землі, Аби здоров'я мали Ви багато, Щоби були щасливі усі дні. В житті буває все – і радості, і біди, І мед солодкий, і гіркий полин. Нехай тепер буде найменше кривди, А більше гарних, сонячних хвилин. Хай сили Небесні Вас беруть, Ангели щастя на крилах несуть. Хай Матінка Божа, Цариця Свята, Попросить у Бога щасливі і довгі літа.

**З повагою – дружина, діти, онуки.**



14 січня відсвяткувала своє 75-річчя **Марія Михайлівна САВУЛЯК** зі с. Сокиринці.

Вітаємо з ювілеєм. Бажаємо, щоб Ваше здоров'я, як кремій, було, Щоб щастя сімейне його берегло, Щоб радість завжди була на порозі, А лихо в далекій і вічній дорозі. Хай поруч з Вами Ангел летить І береже Вас від біди повсюди, Нехай несе Вам радість кожному мить І благодать Господня з Вами завжди буде. Нехай Всевишній почує наші прохання І здоров'я кріпить Діва Пресвята, А ми усі в цей день Вам заспіваєм: "Сотвори, Господи, многая літа".

**З повагою та любов'ю – похресник Володимир, сім'ї Мосьондзіє, Скороходів, Романюків, Білінських з Чорткова.**



Вітаємо з ювілеєм, 30-річчям, коханого чоловіка, люблячого тата та сина **Ігоря Володимировича ДМИТРЯКА** із м. Чортків.



Хай щастя та мир зігривають оселю І грає здоров'я, як добре вино. Будь завжди щасливий і веселий, Життя бережи, бо єдине воно. Нехай Тобі завжди всміхається доля, Несуть тільки радість з собою роки,

Хай щастя й здоров'я не зрадять ніколи, Збудуться мрії, бажання, думки. Щоб проліском ніжним життя Твоє квітло, Весною буяла душі доброта. Любові, добра Тобі, чистого неба, Поваги, пошани й людського тепла.

**З любов'ю та повагою – дружина, синочки Андрійко та Дениско, батьки.**



21 січня святкуватиме своє 55-річчя дорога матуся, любляча бабуся, кохана дружина **Марія Михайлівна СВАРЧЕВСЬКА** зі с. Горішня Вигнанка.



У цей святковий світлий день, Коли настав Ваш ювілей, Ми щиро Вас усі вітаємо, Здоров'я, радості бажаємо. Хай завжди Вам посміхається доля, Несуть тільки радість з собою роки,

Хай щастя і здоров'я не зрадять ніколи, Хай збудуться мрії, бажання й думки. Пошани й добра від людей, Щасливого й довгого віку Бажаєм Вам у цей день. Нехай ці щирі слова привітань Зіграють сьогодні Ваше серце, Як ми зігріті Вашою любов'ю.

Не зогледілись – вирости вже діти, «Бабуся!» – внуки Вам услід кричать. Чого ще треба? Жити і радіти, Гостей у хаті дорогих стрічати. 55 – це зовсім небагато, Дуже щедра й радісна пора, Ми Вам бажаєм у це свято Довгих років щастя і добра. Хай поруч з Вами Ангел Ваш летить І береже Вас від біди повсюди. Нехай Вам радість несе кожна мить І благодать Господня з Вами завжди буде.

**З любов'ю – чоловік Володимир, доньки Вікторія та Тетяна, зяті Борис, Андрій та внуки Єлизавета, Володя, Віта і Веронічка, вся родина.**



Щиросердно вітаємо з ювілеєм **Степана ДІДИКА.**



Хай сонячним буде Твій вік! Ми всією сім'єю бажаєм Щастя, радості, многа літ. Хай обминають Тебе тривоги, Хай Бог дасть щастя на путі, Хай світла, радісна дорога

Завжди стелиться в житті! Тож не старій і не знай В житті ні смутку, ані бід, У серці молодість плекай, Живи до ста щасливих літ! Сонця бажаєм на землі й на обрії, Долі бажаємо щедрою та доброю! Хай мрії всі збуваються! Бажаєм всього,



**що щастям називається. З любов'ю – брат Андрій з сім'єю, Людмила і Ерік.**

Дорогу маму, найкращу бабуся **Галину Ярославівну БОЙЧУК** зі с. Босири вітаємо з Днем народження.



Хай не спішать літа на Ваш поріг, Хай повсякчас здоров'я прибуває, У цей святковий день ми від душі Всього найкращого бажаємо. У кожній справі хай щастить, Вік щедрий, як калинове суцвіття,

У злагоді прожить. Бажаємо від сонця – золота, від людей – добра, Від друзів – вірності, від рідних – любові і ніжності. Хай сонце дарує Вам ласку й тепло, А ніжна усмішка осяє чоло. Хай горе обходить завжди стороною, А щастя приходить і ллється рікою. Хай доля дарує літа і літа, А в серці завжди хай живе доброта.

**З повагою – чоловік Володимир, брат Богдан з сім'єю, діти Івась та Марійка і внучка Анастасія та вся велика родина.**



12 січня відсвяткував свій День народження дорогий син **Степан ДІДИК.**



Зима, січень, чудова днина, Білий сніг падає до ніг, Ми такі щасливі нині, сину, Що на світі Ти у нас є. 30 років промчало, як мить невловима, І щасливі Тебе ми вітаємо знов В День народження, рідний наш сину,

Ми даруємо безмежну батьківську любов, Друзів вірних Тобі ми бажаєм, Успіхів, щастя й удачі в житті. І здоров'я Тобі, і багатства, І надалі лишайся, Степане, Добрим, щедрим, уважним, простим. Залишайся таким, як ми знаєм, Будь здоровим, коханим, ясним. Ти далеко від рідного дому, Де люди чужі і мова чужа, Хай Господь помагає у всьому, Матір Божа завжди береже. Не забудь, сину, рідного дому, Знай: на Тебе тут завжди чекають.

**З любов'ю – мама Євгенія, тато Григорій.**



Щиро вітаємо із 50-річчям дорогу дружину, матуся, невістку, бабуся **Марію Миколаївну ПЛИЩУК** зі с. Білобожниця.



Є ювілей досить різні, Та є одна з найкращих дат, Вітає щиро вся родина У день, коли Вам – 50. Хай пахучим цвітом стелиться дорога, Хай відходять в далеч горі і біда, Хай же будуть щастя і міцне здоров'я,

Радість і повага на многі літа. За пройденим не треба сумувати, Попереду щаслива жде пора, Хай буде щедрим ювілейне свято, Здоров'я Вам, любові і добра. Нехай цей день Вам зморшок не прибавить, Старі нехай розгладить і зітре, Здоров'я зміцнить, від негод позбавить, Добра і щастя в дім Вам принесе. Нехай душа у Вас ніколи не старіє, На білій скатертині будуть хліб і сіль, Своім теплом Вас завжди сонце гріє І слова подяки линуть звідусіль.



**З любов'ю і повагою – донька, сини, чоловік, зять, невістки, онуки, свекор та рідні.**

ПРОГНОЗ ПОГОДИ НА ТИЖДЕНЬ

СУБОТА 17 січня -3 ... +2

НЕДІЛЯ 18 січня -2 ... +1

ПОНЕДІЛОК 19 січня -2 ... +2

ВІВТОРОК 20 січня -3 ... 0

СЕРЕДА 21 січня -2 ... +1

ЧЕТВЕР 22 січня 0 ... +1

П'ЯТНИЦЯ 23 січня 0 ... +2